

revista rotaria

AÑO 7 No. 41
SEPTIEMBRE-OCTUBRE 2012

BOLIVIA / COSTA RICA / ECUADOR
EL SALVADOR / GUATEMALA
HONDURAS / NICARAGUA / PANAMÁ
PARAGUAY / REP. DOMINICANA
URUGUAY / VENEZUELA
www.revistarotaria.com



23-26 de Junio
Lisboa
PORTUGAL 2013
104th CONVENCION
Rotary
INTERNATIONAL

Un puerto para la paz



Millones de razones para celebrar

Millones de niños de todo el planeta cuentan con que Cada Rotario marque una diferencia en sus vidas Cada Año. Haga hoy mismo su aporte anual y ayude a La Fundación Rotaria a lograr su meta de US\$100 millones.

**Fondo Anual para Programas
Cada Rotario, Cada Año**
www.rotary.org



ROTARY INTERNATIONAL

| DIRECTIVA 2012/2013 |

Presidente / **SAKUJI TANAKA**

YASHIO, JAPÓN

Presidente-electo / **RON D. BURTON**

NORMAN, OKLA., EE.UU.

Vice Presidente / **KENNETH M. SCHUPPERT JR.**

DECATUR, ALA., EE.UU.

Tersorera / **ELIZABETH S. DEMARAY**

SAULT STE. MARIE, MICH., EE.UU.

| DIRECTORES |

JOSÉ ANTONIO F. ANTÍORIO | OSASCO, BRASIL

ANN-BRITT ÅSEBOL | FALUN-KOPPARVÅGEN, SUECIA

JOHN B. BOAG | TAMWORTH NORTH, AUSTRALIA

KENNETH R. BOYD | KERMAN, CALIF., EE.UU.

JEAN-MARC CHATEIGNER | CHOLET, FRANCIA

YASH PAL DAS | AMBALA, INDIA

ALLAN O. JAGGER | ELLAND, INGLATERRA

PAUL KNYPFF | WEESP (VECHTSTREEK-NOORD), HOLANDA

TAKESHI MATSUMIYA | CHIGASAKI-SHONAN, JAPÓN

ANNE L. MATTHEWS | COLUMBIA EAST, S.C., EE.UU.

SHEKHAR MEHTA | CALCUTTA-MAHANAGAR, INDIA

JUIN PARK | SUNGHEON, COREA

GIDEON PEIPER | RAMAT HASHARON, ISRAEL

ANDY SMALLWOOD | GULFWAY-HOBBY AIRPORT (HOUSTON), TEXAS, EE.UU.

TEXAS, EE.UU.

BRYN STYLES | BARRIE-HURONIA, ONT., CANADÁ

Secretario General | **JOHN HEWKO**

CLUB ROTARIO DE KIEV, UCRANIA

LA FUNDACIÓN ROTARIA

| CONSEJO DE FIDEICOMISARIOS 2012/2013 |

Chairman | **WILFRID J. WILKINSON**

TRENTON, ONT., CANADÁ

Chairman-electo | **DONG KURN LEE**

SEUL HANGANG, COREA

Vice Chairman | **STEPHEN R. BROWN**

LA JOLLA GOLDEN TRIANGLE, CALIF., EE.UU.

FIDEICOMISARIOS

ANTONIO HALLAGE | CURITIBA-LESTE, BRASIL

LYNN A. HAMMOND | LOVELAND, COLO., EE.UU.

JACKSON SAN-LIEN HSIEH | TAIPEI SUNRISE, TAIWÁN

JOHN KENNY | GRANGEMOUTH, ESCOCIA

RAY KLINGINSMITH | KIRKSVILLE, MO., EE.UU.

ASHOK M. MAHAJAN | MULUND, INDIA

MICHAEL K. MCGOVERN | SOUTH PORTLAND, MAINE, EE.UU.

SAMUEL F. OWORI | KAMPALA, UGANDA

KAZUHIKO OZAWA | KANAGAWA, JAPÓN

IAN H.S. RISELEY | SANDRINGHAM, AUSTRALIA

JULIO SORJÚS | BARCELONA CONDAL, ESPAÑA

STEPHANIE A. URCHICK | CANONSBURG-HOUSTON, EE.UU.



CONSEJO EDITORIAL

JAMIL **DUNIA**

LUIS FELIPE **VALENZUELA**

GUSTAVO **GROSS**

GUSTAVO DE **OBALDÍA**

HIPÓLITO SÉRGIO **FERREIRA**

ARTURO **ALVAREZ**

GOBERNADORES DISTRITALES 2012-2013

Rodrigo Terán Dutari | 4240 |

COSTA RICA, EL SALVADOR, NICARAGUA Y PANAMÁ

Mario E. Paredes Vargas | 4690 | BOLIVIA

Germán Yépez | 4400 | ECUADOR

André A. López | 4250 | HONDURAS, GUATEMALA Y BELICE

Eduardo E. Monzón | 4845 | ARGENTINA Y PARAGUAY

Alexandra Martínez de Adams | 4060 | REP. DOMINICANA

Nancy C. Anguilla | 4970 | URUGUAY

Julián Alonso Freiria | 4980 | URUGUAY

Rosalba Yemma de Bertolino | 4370 | VENEZUELA

Fanny Castellanos de Fuentes | 4380 | VENEZUELA

REVISTA ROTARIA

Rotary Torbes, Distrito 4380, Apartado Postal 717

San Cristóbal, Edo. Táchira, 5001-A, Venezuela

Teléfono: (58) (0276) 3441551/3438265

Fax: (58) (0276) 3429950

E-mail: nuevarevistarotaria@gmail.com

COMITÉ EJECUTIVO

[☪] Fouad Souki Yordi | PRESIDENTE FUNDADOR

Carlos Javier Ugarte Gil | PRESIDENTE EJECUTIVO

Humberto Chacón Rivas | VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Federico Aguirre | DIRECTOR DE FINANZAS

Alexis Ortiz R. | DIRECTOR SECRETARIO

Nelson Mora | DIRECTOR DE PUB. Y MERCADEO

Pedro Trejo | DIR. DE RELAC. INTERINSTITUCIONALES

Guillermo Torres G. | DIR. DE TECNOLOGÍA E INFORMÁTICA

José A. Morales | DIRECTOR DE PROYECTOS Y SERVICIOS

Arturo Álvarez Hernández | DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

[arturo.alvarez53@gmail.com]

María del R. Tamayo de Souki | EDITORA-GERENTE

Francisco Ramírez Ramírez | PRESIDENTE ROTARY TORBES

REDACCIÓN Y TRADUCCIONES

Elkin J. Calle Cortés

Diosayra Urbina, C.N.P. 7412

DESEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Elkin J. Calle Cortés [Estudiográfico]

IMPRESIÓN

Editorial Futuro, C.A., San Cristóbal, Venezuela

Tel. (0276) 356 39 34

TIRAJE

10.870 ejemplares

[PUBLICACIÓN SIN VALOR COMERCIAL]

contenido

Mensaje del Presidente | 04

Página del editor

- El Objetivo de Rotary/ | 05

- Editorial | 05

Rotary al Día:

- Jóvenes de Intercambio ayudan a construir la paz | 06
- Rostros de RI: Cinco nuevos Fiduciarios asumen cargo en LFR | 07
- Coca-Cola Paquistán crea alianza con Rotary | 08
- Mensaje del Presidente de los Fiduciarios de La Fundación Rotaria | 08

Convención de RI de 2013:

- Descubra Lisboa | 09

Perspectiva Global:

- Información básica sobre Rotary: | 13

Rostros de Rotary:

- Gobernadores distritales para el año rotario 2012-2013 | 21

Venezuela:

- Congreso internacional de responsabilidad social empresarial | 22

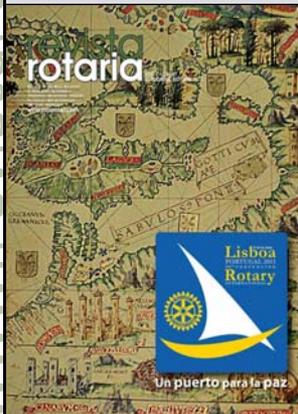
De Suecia al Ecuador:

- Puente virtual de corazón a corazón | 24

Clubes en acción:

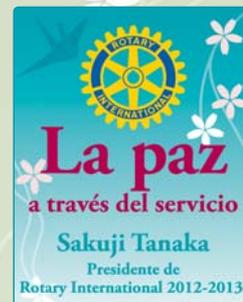
- Nuestra obra rotaria | 26

nuestra portada



Lisboa, Portugal, será sede de la 104 Convención de Rotary International, del 23 al 26 de junio de 2013. Bajo el lema: Un puerto para la paz, rotarios de todo el planeta se darán cita para aprender un poco más sobre Rotary, compartir amistad y deslumbrarse con el pasado histórico de la ciudad.

LOS ARTÍCULOS SON EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LOS CONCEPTOS EXPRESADOS NO CONSTITUYEN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL O DE LOS EDITORES DE LA REVISTA ROTARIA.



En la Web:
Puede consultar los discursos así como otras informaciones relacionadas con el Presidente Sakuji Tanaka, visitando:
www.rotary.org/president

A mis amigos y amigos en Rotary:

ES DE CONOCIMIENTO POPULAR que contamos ahora con cinco Avenidas de Servicio en Rotary, siendo la quinta y más reciente el Servicio a las Nuevas Generaciones. Esta avenida nos ofrece toda una gama de oportunidades de servicio como se menciona en este número de la revista.

Todos los esfuerzos que desplegamos para educar a los niños, mejorar la salud materna y ofrecer a las familias una vida más saludable son, de cierta manera, actividades de Servicio a las Nuevas Generaciones. Trabajamos por las Nuevas Generaciones incluso en nuestra batalla por erradicar la polio para legar a las futuras generaciones un mundo donde esta enfermedad no exista más.

Nuestros programas para la juventud y adultos jóvenes como Rotaract, Interact, Seminarios de Rotary para Líderes Jóvenes e Intercambio de Jóvenes son parte esencial de esta importante avenida de servicio. No olvidemos que los jóvenes de hoy serán los líderes del mañana. Si contribuimos a la formación de estos líderes jóvenes e incorporamos en nuestros clubes a socios de más baja edad, no solo fortaleceremos nuestras comunidades sino también el futuro de nuestra organización.

Puesto que fui vendedor la mayor parte de mi vida, me di cuenta hace mucho tiempo que no solo es suficiente ser un buen vendedor, ya que también el producto debe ser de calidad. Todo buen vendedor puede hacer una primera venta, pero si el producto no cumple las expectativas del cliente, esa será la primera y la última.

Nuestra meta no es simplemente incorporar nuevos socios en los clubes, sino que permanezcan en Rotary. Lo ideal sería atraer socios nuevos y jóvenes que sean rotarios de por vida, para que en 10, 20 o 30 años se conviertan en los futuros líderes de Rotary.

¿Cómo lo lograremos? Tenemos que enfocarnos en nuestro producto. Debemos ver Rotary desde una perspectiva distinta. Si una persona declina la invitación cursada para unirse a Rotary, debemos preguntarle '¿Por qué?' No con la intención de presionarla sino para recabar información. ¿Cuáles son los impedimentos para afiliarse? ¿Quizás la hora de las reuniones no sea conveniente? ¿Quizás exigimos que se dedique demasiado tiempo a Rotary? u otra razón que ni siquiera se nos había ocurrido.

Esas son preguntas válidas que debemos responder con franqueza e imaginación. No podemos mantener la postura de costumbre: "No lo vamos hacer porque siempre hemos hecho las cosas así". A título de reflexión les pregunto: ¿Por qué no ofrecer servicios de guardería infantil durante las reuniones? ¿Por qué no invitar a nuestros familiares a participar en un proyecto? ¿Por qué no establecer requisitos de asistencia más flexibles y disminuir la frecuencia de las reuniones?

Nuestra nueva avenida de Servicio a las Nuevas Generaciones es un paso importante que nos permitirá asegurar que muchas generaciones futuras de rotarios mantengan vivo el ideal de *Dar de Sí antes de Pensar en Sí*.

Sakuji Tanaka
Presidente de Rotary International
2012/2013



EL OBJETIVO DE ROTARY

Formulado por primera vez en 1910 y adaptado a través de los años a medida que la misión de Rotary se ampliaba, suministra una definición sucinta de los propósitos de la organización y de las responsabilidades individuales que atañen a todo socio de un club rotario.

EL OBJETIVO DE ROTARY es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

PRIMERO: El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

SEGUNDO: La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil, y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

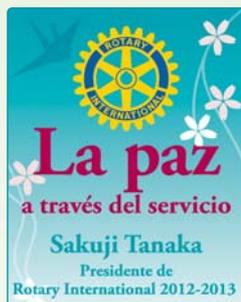
TERCERO: La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida tanto privada como profesional y pública.

CUARTO: La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

La Prueba Cuádruple

De lo que se piensa, se dice o se hace:

- 1] ¿Es la verdad?
- 2] ¿Es equitativo para todos los interesados?
- 3] ¿Crearé buena voluntad y mejorará amistades?
- 4] ¿Será beneficioso para todos los interesados?



Las Nuevas Generaciones en Rotary

COMO CADA AÑO, EL MES DE SEPTIEMBRE de Nuevas Generaciones adquiere un significado especial. El compromiso y esfuerzo que día a día imprime la juventud a cada cosa que hace y el importante papel que representa no sólo para el futuro de Rotary sino para las comunidades y el mundo, constituyen motivación particular para celebrar los aportes de este enérgico grupo interesado en el servicio que participa activamente en actividades rotarias a nivel del club y del distrito.

Para Rotary las Nuevas Generaciones son todas aquellas personas de hasta 30 años de edad y constituyen la generación más joven de la Familia Rotaria. La misión de todo rotario para con ellas está orientada a conocerlas y descubrir sus necesidades más importantes a objeto de prepararlas, facilitándoles la adquisición de conocimientos y creando los programas para este fin; además de promover que clubes y distritos emprendan proyectos dirigidos a atender requerimientos fundamentales en campos como la salud, valores humanos, educación y desarrollo personal.

Rotary cuenta con excelentes programas para jóvenes y adultos jóvenes mediante los cuales se ha hecho un significativo trabajo. Estos incluyen: Interact, Rotaract, Seminarios de Rotary para Líderes Jóvenes (RYLA), Intercambio de Jóvenes; aun cuando el Programa General de Rotary ha implementado por áreas muchos más: Salud, Polio Plus; Prevención del alcoholismo, la Drogadicción y el Sida; Ayuda a personas con discapacidad; Desnutrición; Valores Humanos, Promoción de valores, Resolución de conflicto, Derechos del Niño, Participación de la familia en proyectos de servicio; Educación, Alfabetización, Becas, Formación Profesional, Preservemos el Planeta Tierra; Desarrollo Personal, Conferencia para las Nuevas Generaciones, Mentores, Campamentos, entre otros.

Del mismo modo, a través de Interact, el primero de los programas estructurados por Rotary para las Nuevas Generaciones, se proporciona a jóvenes entre 14 y 18 años "una excelente oportunidad para divertirse sirviendo", pudiendo practicar actos de servicio en su comunidad y participar en asuntos nacionales e internacionales; al tiempo que los rotaractianos se preocupan por las carencias de sus comunidades, promueven mejores relaciones entre los pueblos del mundo y llevan a cabo valiosos proyectos de servicio, tomando parte además en Programa de Intercambio de Grupos de Estudio y celebrando encuentros a nivel regional y mundial.

Son muchas aportaciones realizadas por jóvenes y adultos jóvenes quienes vienen colaborando en actividades de desarrollo de liderazgo, servicio comunitario e internacional, y programas de intercambio que enriquecen y fomentan la paz mundial y el entendimiento cultural. Los clubes rotarios deben prestar la debida atención a los programas de Nuevas Generaciones y comprometerse a la obtención de jóvenes adultos que participen activamente en Rotary. Además, un club rotario que patrocina ambos clubes juveniles se asegura el ingreso de socios jóvenes en el futuro.

Desarrollemos dentro de cada Club programas que tengan como protagonistas a las Nuevas Generaciones y aprovechemos esta oportunidad para celebrar la Quinta Avenida de Servicio. Ojalá todos los clubes de su distrito puedan patrocinar uno o más de los programas destinados a los jóvenes para que durante este año 2012-2013 hagamos derroche de creatividad e ingenio y realicemos, especialmente en el Mes de Las Nuevas Generaciones, actividades y proyectos tendientes a contribuir en el fortalecimiento del trabajo con la juventud.

AL DÍA

Jóvenes de Intercambio construyen la paz

EN 1962, AUSTRALIA era una nación enfrentada a los cambios. Muchos australianos adultos seguían encarando su propia reconstrucción emocional luego de la Segunda Guerra Mundial, y la nación empezaba a desactivar su política de inmigración anti asiática, adelantada por años bajo el lema "Australia blanca".

Ese año, cuando Yoko Sekimoto llegó a Melbourne como la primera estudiante de Intercambio de Jóvenes de Rotary en ese país, no podía darse cuenta que había muchas personas molestas por su visita. Tanto es así que, cincuenta años después, todavía sigue maravillándose de la amabilidad de sus anfitriones.

"Todos me trataron siempre como si fuera una hija o una hermana. Sólo habían transcurrido 17 años desde la guerra, sin embargo pude sentir siempre una cálida bienvenida y una gran hospitalidad", recuerda Sekimoto (su apellido de casa, para la época ella era Yoko Miyazaki).

El programa japonés de Jóvenes de Intercambio había iniciado gracias a la ayuda de un rotario australiano, Don Farquhar, quien había hablado, durante la Convención de RI de 1961 realizada en Tokio, de la necesidad que ellos sentían de entablar puentes de amistad y de conocimiento entre culturas con todo el planeta, pero particularmente con Japón. Farquhar consideraba que la mejor manera de lograr esto era a través del programa de intercambio de estudiantes.

"Don fue siempre una persona visionaria y de gran coraje", dijo Stuart McDonald, integrante del comité para el desarrollo y puesta en marcha del programa de Intercambio de Jóvenes en Australia. "En 1942, durante la Segunda Guerra Mundial, Don había quedado ciego en batalla cuando se encontraba luchando contra el ejército japonés. A pesar de esto, mantuvo siempre el firme deseo, que era también una misión de vida, de promover la paz y el buen entendimiento entre ambas naciones.

Cuando Farquhar terminó su discurso, fue abordado por un rotario japonés,



quien a la postre se desempeñaba como gobernador de distrito, para pedirle que le ayudara a hacer los arreglos necesarios para proceder al primer Intercambio de Jóvenes que involucrara a estudiantes procedentes de Japón. Los clubes rotarios de Rosebud y Kurume fueron los encargados de coordinar lo pertinente al año que Sekimoto estuvo de intercambio. Pocas semanas después de su arribo, un segundo grupo de estudiantes japoneses llegó a Sidney y al año siguiente Japón dio la bienvenida a un amplio número de

estudiantes australianos. De esta manera iniciaba en ese país, de manera oficial, el programa de intercambio.

La visita de Sekimoto a Australia, a la par con el inicio del programa de Intercambio de Jóvenes en Japón, fue considerado de tanta importancia histórica que las fotografías que documentan dicho intercambio se conservan actualmente en el Archivo Nacional de Australia, mencionó McDonald.

"Aquellos eran tiempos difíciles para Japón, y yo tenía apenas 16 años", co-

menta Sekimoto. "Cuando vine a Australia, era como estar en el cielo. Era tan diferente el estilo de vida que aquello se convirtió para mí en un punto de giro que indudablemente acabó por cambiar totalmente mi propia vida".

Su experiencia como estudiante de intercambio le despertó la curiosidad que la llevaría a esforzarse por explorar el resto del mundo. Luego de regresar a casa y una vez finalizada la secundaria y haber cursado estudios universitarios, Sekimoto trabajó como asistente de vuelo, posteriormente se casó y vivió un tiempo en Egipto antes de retornar a Japón.

"La historia de Yoko constituye un punto ejemplar en el programa de Intercambio de Jóvenes de RI", dijo McDonald. "Cincuenta años después, otros miles de lazos de amistad han sido creados entre japoneses y personas de todo el planeta".
[MEGAN FERRINGER]

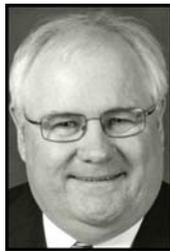
Rostros de RI: Cinco nuevos fiduciarios para LFR

El presidente de Rotary International, Sakuji Tanaka, anunció cinco nombramientos al Consejo de Fiduciarios de La Fundación Rotaria del total de 15 miembros del Patronato que asumieron cargo el 1 de julio. Stephanie A. Urchick ha sido nombrada por un período de dos años, en sustitución de Anne L. Matthews, quien se une a la Junta Directiva de RI. Los otros sirven por términos de cuatro años.



Ray Klinginsmith
Kirksville, Mo., EE.UU.

Ray Klinginsmith fungió de asesor jurídico y profesor de administración de empresas en la Truman State University (anteriormente Northeast Missouri State University) por más de 20 años, y fue decano de administración durante cinco años. Rotario desde hace más de 50 años, Ray es ex presidente de Rotary International. También se ha desempeñado como director de RI, Presidente del Comité Ejecutivo de la Directiva de RI, fiduciario de La Fundación Rotaria y vicepresidente del Consejo de Fiduciarios, miembro del Comité para la Visión Futura, y presidente del Consejo de Legislación. Fue además presidente del Comité de la Convención de Los Ángeles de 2008. Es ex becario de Buena Voluntad de La Fundación Rotaria, experiencia que lo llevó a Sudáfrica en el año 1961. Ha contribuido a La Fundación Rotaria en el rango de Contribuyente Mayoritario, y ha recibido el Premio por Servicios Distinguidos que otorga La Fundación Rotaria. Rey y su esposa Judie viven en Kirksville.



Michael K. McGovern
South Portland-Cape Elizabeth, Maine, EE.UU.

Michael McGovern es director ejecutivo de una comunidad suburbana de 9.000 habitantes. Es responsable de los servicios municipales tales como la policía, bomberos, la biblioteca, finanzas, planificación urbana, la aplicación del código de zonificación, permisos, elecciones, y servicio de parques y recreación. Rotario desde 1986, Mike se desempeñó como vice presidente de RI y miembro del Comité Ejecutivo de la Directiva de RI en 2007-2708, y director en 2006-2007.



Samuel F. Owori
Kampala, Uganda

Samuel Owori se especializa en la gestión bancaria corporativa. Se afilió a Rotary en 1978 y fue director de RI en 2010-2012. También se ha desempeñado como coordinador regional de La Fundación Rotaria y líder de capacitación. Sam se desempeña actualmente como presidente del Comité de Auditoría. Él y su esposa, Norah, son Benefactores de la Fundación.



Julio Sorjús
Barcelona Condal, España

Julio Sorjús, miembro del Colegio de Abogados de Barcelona, ejerce el derecho general y se ha desempeñado como asesor legal de dos fundaciones benéficas internacionales. Rotario desde 1983, Julio fue director de RI en 1998-2000. También se ha desempeñado como asesor del presidente y líder de capacitación de Rotary International. Julio y su esposa, Carmen, son Socios Paul Harris, Benefactores de La Fundación Rotaria, e integrantes del Círculo de Testadores y el Círculo Arch C. Klumph.



Stephanie A. Urchick
Canonsburg-Houston, Pa., EE.UU.

Stephanie Urchick es directora ejecutiva de la Southpointe CEO Association y la Southpointe Property Owners' Association. Ella se encarga del desarrollo comercial de Robert Morris University y es propietaria de su propio servicio de consultoría. Stephanie se desempeñó como gobernadora de distrito en 1998-1999 y fue delegada ante el Consejo

DATOS ESTADÍSTICOS

Rotarios: 1.230.551*
Clubes: 34.404*

Rotaractianos: 215.924
Clubes: 9.388

Interactianos: 338.836
Clubes: 14.732

Agrupaciones de Rotary: 95

Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad: 171.120
Grupos: 7.440

Datos al 29 de junio de 2012, excepto (*), al 31 de mayo.

FUTURAS CONVENCIONES

Lisboa, Portugal [2013]

SEDES TENTATIVAS

Sidney, Australia [2014]

São Paulo, Brasil [2015]

Seul, Corea [2016]

de Legislación en 2004 y 2007. Ha participado en las Jornadas Nacionales de Vacunación en India y Nigeria, además de ser Benefactora, miembro del Círculo de Testadores y de Donantes Mayores, y recibió el Premio al Servicio Distinguido de La Fundación Rotaria.

Nuevas tecnologías Rotary Showcase: La nueva herramienta de redes sociales de RI

ROTARY SHOWCASE es la nueva herramienta de redes sociales de Rotary, una nueva plataforma tecnológica para publicar información de los proyectos de servicio de su club o distrito entre la familia de Rotary y mucho más, acompañándola de fotos y videos. Para acceder a Rotary Showcase en español, pueden ir a www.rotary.org/showcase y elegir su idioma preferido.

El enlace http://map.rotary.org/es/project/pages/project_showcase.aspx lleva también usuarios directamente a Rotary Showcase en español, haciendo posible a los rotarios explorar la amplísima variedad de proyectos emprendidos por los distintos clubes del mundo, obtener información de los proyectos de otros clubes, añadir los propios y difundir información sobre éstos entre sus amigos; y lo mejor es que todo se realiza a través de una aplicación conectada directamente con Facebook. Además, este instrumento permite a RI recabar información acerca

de estos proyectos y su impacto en las comunidades beneficiadas, al tiempo que los clubes y distritos también tendrán una mejor idea tanto del impacto obtenido por sus proyectos como de su contribución a la labor de Rotary en el planeta.

Acabemos la Polio ya Coca-Cola Paquistán crea alianza con Rotary

EN ABRIL DE 2012, el Comité PolioPlus de Paquistán unió esfuerzos con la subsidiaria paquistaní de la empresa Bebidas Coca-Cola a fin de promover la erradicación de la polio. A través de la alianza, la empresa Coca-Cola Paquistán imprimirá mensajes de concientización sobre la polio en más de 70 millones de etiquetas que identifican las botellas de esta popular bebida, e incorporará *ringtones* (tonos de audio) con el eslogan "Acabemos la Polio Ya" en los centros de atención tele-

fónica que la compañía tiene en todo el país. Adicionalmente, la empresa imprimirá mensajes permanentes en 250.000 *Coke coolers* (enfriadores) que serán distribuidos en todo el territorio de Paquistán y promocionará la realización de las Jornadas Nacionales de Inmunización en sus carteleras. Coca-Cola Paquistán acordó igualmente patrocinar las actividades mediante el aporte de las camionetas tipo vans que se requieren para el transporte de las vacunas) así como también colaborando con el suministro de agua potable en distritos de alto riesgo a fin de reducir los casos de diarrea infantil.

Reconocimientos Premio a campeones de erradicación de la polio

EL PASADO MES de abril Rotary reconoció a Goodluck Jonathan y a Amitabh Bachchan con el Premio Campeón de la

Erradicación de la Polio. Jonathan, presidente de Nigeria, impulsó a su país a poner en marcha el Plan de Acción de Emergencia Nacional, una estrategia orientada a acelerar el avance de las tareas en pro de la erradicación de la polio. Además, Jonathan incrementó de 17 a 30 millones de US\$ los recursos que su país destina anualmente a los esfuerzos de erradicación (para los años 2012 y 2013). Por su parte el actor indio Amitabh Bachchan hizo sus méritos para el premio apoyando en su país la campaña "Acabemos la Polio Ya", de la cual es imagen en toda India. También se le acredita la ayuda brindada a las tareas de búsqueda de apoyo comunitario para la inmunización, tras lo cual se logró que India arribara a su primer año libre de polio. Jonathan y Bachchan se unen a la lista de distinguidas personalidades que han recibido tan prestigioso reconocimiento, incluyendo al Primer Ministro de India, Manmohan Singh, entre muchos más.

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LOS FIDEICOMISARIOS LOGRAREMOS NUESTRAS METAS SÓLO SI TODOS LOS ROTARIOS PARTICIPAN

EN LA CONVENCION de RI de mayo pasado en Bangkok (Tailandia), hablé de cinco objetivos importantes de La Fundación Rotaria para este año. Estos objetivos requieren de grandes esfuerzos, no sólo por parte del liderazgo de Rotary, los presidentes de club, gobernadores de distrito, directores de RI, y fiduciarios de la Fundación, sino también por los 1,2 millones de rotarios de todo el mundo, incluidos los que no pudieron asistir a la Convención.

La Fundación logrará su objetivo de recaudación de fondos solo si todos y cada uno de los rotarios y clubes aportan algo este año rotario. Y alcanzaremos el éxito en el lanzamiento de nuestro Plan para la Visión Futura en todo el mundo en la medida en que todos los distritos, en colaboración con los coordinadores regionales de La Fundación Rotaria y los funcionarios distritales, habiliten la estructura recomendada y ofrezcan el nivel de formación que potencie y haga más eficiente nuestra labor de Hacer el Bien en el Mundo.



Wilfrid J. (Wif) Wilkinson
Presidente del Consejo
de Fiduciarios de LFR

Con una Fundación más eficiente, apoyaremos el objetivo del presidente de RI Sakuji Tanaka de promover La Paz a través del Servicio, al tiempo que implantamos sistemas que garanticen la custodia de fondos, en particular en lo relativo a la asignación del Fondo Distrital Designado.

Ninguna meta se logra sin un plan. Su club y distrito deben tener ya un plan en marcha para la consecución de sus objetivos para 2012-2013, y ahora es el momento de ponerlo en acción. Para alcanzar nuestras metas, todos los rotarios, clubes y distritos deben participar en La Fundación Rotaria, ya sea realizando un proyecto de la Fundación, difundiendo la buena labor que Rotary lleva a cabo todos los días, o recaudando fondos para nuestros esfuerzos educativos y humanitarios. Insto a todos los rotarios a comprometerse hoy para lograr los objetivos de Rotary 2012-2013. Podemos lograrlo, y lo lograremos. Pero sólo si todos los rotarios ponen su grano de arena.

Comencemos, entonces.

Acabemos la Polio ya Plan de Emergencia contra la polio

A PESAR DEL DRAMÁTICO descenso de los casos de polio experimentado el pasado año, el riesgo de que la transmisión de la enfermedad continúe a causa de la falta de fondos o de la interrupción momentánea de las actividades de vacunación ha obligado a la Iniciativa Global para la Erradicación de la Polio a poner en marcha El Plan de Acción de Emergencia Global contra la Polio durante el período 2012-2013. Este plan está orientado a elevar el rango de cobertura de las actividades de inmunización en los tres países que siguen siendo polio endémicos (Nigeria, Paquistán y Afganistán) a los niveles requeridos para poder detener la transmisión de la polio.

Los ministros de salud, durante reunión sostenida en la sede de la Asamblea Mundial de la Salud en Ginebra, aprobaron, el 25 de mayo, una resolución en la que se declaraba que "completar la erradicación de la polio constituía una emergencia para la salud pública global que requería de una acción programada". Al respecto, la Doctora Margaret Chan, directora de la Organización Mundial de la Salud, señaló: "La erradicación de la polio se encuentra en un momento delicado que la hace balancearse entre el éxito o el fracaso. Nos encontramos dentro de una modalidad de acción de emergencia a fin de inclinar la balanza hacia el éxito: trabajando más rápido y mejor, y enfocándonos en aquellas áreas en las que los niños son más vulnerables".



DESCUBRA Lisboa

Colgada de la costa oeste de Europa, Lisboa ofrece una encantadora mezcla de modernidad combinada con paisajes ancestrales. La capital de Portugal es, de hecho, una urbe enérgica y lánguida al mismo tiempo. Como una de las ciudades más antiguas de Europa, Lisboa despliega un colorido acervo histórico que se conserva tanto en museos de renombre mundial como en sus monumentos. El soleado paisaje urbano le dará una calurosa bienvenida; y mientras aprende más sobre Rotary podrá al mismo tiempo disfrutar de la gastronomía portuguesa, escuchar *Fados* (la música tradicional del país) y deleitarse con sus maravillas históricas. Cualquiera sea la opción que escoja, una cosa es segura: Lisboa sigue siendo un paraíso para los exploradores.

Queridos compañeros rotarios:

Cada convención de Rotary es un evento poderoso. Jamás olvidaré la primera convención a la que asistí: Chicago, 1980. Fue impresionante y de gran trascendencia comprobar lo mucho que un grupo de voluntarios procedentes de todas partes del planeta podían lograr trabajando juntos.

Asistí a dicha convención como socio de un club de Rotary, y salí de ella sintiéndome rotario. Y esa sensación que comenzó en Chicago ya nunca me ha abandonado. Es por eso por lo que año tras año vuelvo a vivir otra vez la experiencia de la convención, cada vez en un lugar diferente del mundo de Rotary.

Hoy tengo el placer de invitarles a la 104 Convención de Rotary International, a realizarse en Lisboa, Portugal, del 23 al 26 de junio de 2013. Como presidente de RI nacido en Japón, me complace de un modo especial el que esta convención tenga lugar en Lisboa, ya que Japón y Portugal comparten una cálida historia que comenzó en 1542, año en que una embarcación portuguesa arribó a una de las islas del sur de nuestro archipiélago. Los marinos portugueses no tenían previsto, sin embargo, llegar a Japón, pero los fuertes vientos habían alterado el rumbo de su embarcación. Aquel fue un afortunado cambio de ruta, y el comienzo de un vínculo próspero y pacífico.

Los portugueses encontraron a Japón por accidente, lo que no es accidente es que Lisboa haya sido elegida como sede para esta convención. Lisboa es **Un Puerto para la Paz**, y será la paz el tema central de nuestra convención, como ha sido también el lema que ha unido a Japón y a Portugal por casi 500 años.

Cada año, cuando nos reunimos para participar en una convención de Rotary, por unos pocos días vemos el mundo tal como debería ser: vemos a personas de todas las razas y culturas unidas, y vemos como, saltando por sobre las diferencias logramos enfocarnos en nuestro objetivo: la construcción de un mundo mejor.

En 2013, tendremos en Lisboa **Un Puerto para la Paz**, gracias a Rotary. Será para mí un gran honor presidir esta convención, y espero de todo corazón que puedas estar allí, junto a nosotros.



田中作次

Sakuji Tanaka
[PRESIDENTE DE RI, 2012-2013]

QUÉ VER

El histórico Belém

Como un símbolo de triunfo, el **Monasterio Jerónimos**, en Belém, encabeza la lista de las atracciones históricas que sin duda "deben ser visitadas". Los trabajos de construcción iniciaron en el año 1501, en honor al exitoso viaje del explorador Vasco de Gama alrededor de África, tras el cual se abrieron nuevas rutas de comercio que acabaron por elevar a Portugal al rango de potencia mundial. Deleítense con la arquitectura de estilo Manuelino y no olvide visitar la tumba de Vasco de



de Belém, le recordará igualmente el papel que ha jugado esta ciudad como puerto de partida de exploradores como Fernando de Magallanes. Entre los museos más notables ubicados en la zona se encuentran el **Museo Nacional del Automóvil** y el **Museo Marítimo**.



Gama que se encuentra en el interior de la cripta. Muy cerca está también otro de los íconos nacionales, la **Torre de Belém**, que se yergue como montando eterna guardia a la entrada del puerto de Lisboa. Concebida originalmente como una estructura de carácter defensivo, fue siempre la última imagen que veían los navegantes que partían de Portugal y ha servido como recuerdo perdurable de las aventuras increíbles que protagonizaron aquellos viajeros. El **Monumento a los Descubridores**, otro de los tesoros

Alfama y el Castillo de San Jorge

Si desea disfrutar de una mejor panorámica de la ciudad de Lisboa, suba la colina que conduce hasta el **Castillo de San Jorge**, que primero sirvió como residencia real de los Moros y más tarde lo fue de los primeros reyes de Portugal. El Castillo de San Jorge se levanta como símbolo perdurable de la perseverancia de la ciudad y su histórica trayectoria. Partiendo del Castillo, se maravillará al internarse en el amasijo de callejones flanqueados

de casas de blancas paredes que caracterizan al distrito de **Alfama**. Habitado principalmente por familias de pescadores, Alfama sobrevivió al terremoto que en el año 1755 prácticamente devastó el resto de la ciudad de Lisboa. Pasear por entre la pintoresca red de calles da la impresión de estar regresando en el tiempo a la época medieval, un recorrido lleno de cambios inusuales y giros inesperados que muchas veces desembocan en espléndidos miradores, sitios que ofrecen magnífica oportunidad para hacer algunas de las mejores fotografías de la ciudad. También es este el mejor lugar para disfrutar de los emotivos acordes del **Fado**, la música tradicional portuguesa, principal aporte de este país a la música del mundo.

El Museo Calouste Gulbenkian

Tras la muerte del magnate petrolero Calouste Gulbenkian en 1955, Portugal pasó a albergar la inmensa colección de arte que en vida Gulbenkian había logrado acumular. Deleítense contemplando esta extensa muestra de arte compuesta de innumerables joyas provenientes tanto de oriente como de occidente y que incluyen desde la máscara de oro de una momia egipcia hasta piezas de porcelana china y alfombras persas.





QUÉ COMER O BEBER

Marisquería

En tanto ciudad internacional y cosmopolita, con un paladar inigualable, Lisboa ofrece casi todos los tipos de cocina, sin embargo en la categoría de lo que es obligatorio “degustar” los frutos del mar ocupan sin duda el primer escaño. Asegúrese de probar el **bacalhau**, es decir el bacalao seco y salado. Se dice que los portugueses han llegado a perfeccionar 365 maneras distintas de preparar su pescado favorito, es de-

cir una para cada día del año. Otros de los platos típicos del país son el **arroz con mariscos**, un guiso de arroz muy similar a la paella española, y la **açorda**, una sopa hecha con pescado y migas de pan. Después de la comida, paladee el vino más

famoso de Portugal, el dulce **oporto**, procedente de los viñedos del Valle Douro.

Café y pastelería

Aunque usted podrá encontrar pasteles de nata en casi todos los cafés de la ciudad, los originales sólo pueden degustarse en la **Confitería Antiga de Belém**. Allí las tartas de crema están siempre frescas ya que las mismas se hornean diariamente siguiendo una receta que ha sido conservada en secreto por cientos de años. Lo que no es un secreto es lo bien que saben —el café vende cerca de 10.000 tartas al día— acompañados de una tacita de **bica** —un delicioso y fuerte café espresso— para que la experiencia sea más completa.



Rotary en Portugal

Portugal alberga muchos clubes de Rotary. Esto puede notarse al descender del avión en el aeropuerto internacional de Lisboa, en cuyas instalaciones Rotary Lisboa-Olivais ha ubicado urnas para la recolección de donaciones en apoyo a la lucha que Rotary adelanta para erradicar la polio. La ubicación resulta ideal: miles de viajeros pueden donar las monedas que no consiguieron cambiar a su moneda oficial. De este modo no sólo se obtiene dinero, también se informa a una audiencia global sobre los esfuerzos de RI para combatir esta enfermedad. Otra iniciativa rotaria es *Dê uma tampa à indiferença* (Póngale tapa a la indiferencia). A través de este programa los rotarios portugueses, conducidos por el Rotary Club de Sintra, recolectan tapas de botellas de plástico en todo el país para reciclarlas y usar las ganancias para comprar sillas de ruedas y otros equipos para personas con discapacidad.





QUÉ DISFRUTAR

Vida nocturna y *Fado*

Bairro Alto es el barrio de Lisboa donde se desarrolla la vida bohemia y el arte. Al caer la noche, la zona atree a turistas y a residentes locales que juntos colman las activas barras, restaurantes y *casas de Fado*. El *Fado*, estilo musical en el que se funden elementos tonales de origen portugués, moro y africano, es ejecutado casi siempre por un cantante solista acompañado de guitarra. La música es expresión de la *saudade*, especie de nostalgia o añoranza por lo que se ha dejado o se ha perdido, en ocasiones el hogar o a veces un amor. Algunas de las más auténticas ejecuciones del *Fado* tienen lugar en el distrito **Alfama**. Si usted es aficionado al teatro, visite el histórico **Teatro Nacional Doña María II**. Los amantes de la ópera podrán igualmente disfrutar asistiendo a representaciones del género lírico en el **Teatro Nacional San Carlos**.

Compras

Los amantes de las compras adoran Lisboa. Como una de las capitales europeas más asequibles, las ofertas abundan en toda su amplia variedad de tiendas. Adquiera antigüedades en **Príncipe Real**, rodéese de lujos en la **Avenida de la Libertad** o dese un paseo por el elegante **Chiado**, el barrio con más estilo de Lisboa



donde encontrará tiendas con las marcas más prestigiosas y piezas de diseñadores portugueses. Llévase a casa de recuerdo un **azulejo** (mosaicos de cerámica pintada a mano), no sin antes finalizar su recorrido de compras dejándose envolver por el verdadero sabor de Lisboa en el **Mercado Riviera**, con su tentadora mezcla de aromas que incluye productos locales, pescado, flores y muestras de la gastronomía tradicional portuguesa.



DÓNDE IR

A sólo minutos de Lisboa: playas esplendorosas, palacios extravagantes y pueblos atractivos y pintorescos.

Sintra

Ubicado a 30 minutos de Lisboa, Sintra ofrece un escenario de cuento de hadas, con castillos, palacios reales, bosques, colinas y jardines junto al mar.

Cascais y Estoril

Pase un día junto al mar en Cascais y Estoril. Ambos pueblos ofrecen elegantes opciones para las compras, sofisticados restaurantes junto a la playa y campos de golf. •



国際親善奨学金 La bandera oficial de Rotary
 RI Strategic Plan Socio Paul Harris
 The Four-Way Test Siège du Rotary
 Studiegruppsutbyte Proyecto de alfabetización
 지구대회 Site Web del RI
 Gouverneur Zimmer 711
 Frequência perfeita Le Secrétariat
 로터아クト ROTARY INTERNATIONAL®
 Divieto di propaganda Avenue of Service

Länderausschüsse Sovvenzioni paritarie
 Princípio de classificação 規定審議會
 로타리 세계 평화 헬로우 Azione
 Rotarische Bräuche professionale

Información básica sobre Rotary
 Guía para los socios nuevos

Official Directory Plano de Liderança de Clube
 Presence 로타리의 최초 기록들
 親睦の機会 Youth Exchange
 PolioPlus 로타리의 모토

Sång under klubbmöten
 PolioPlus

Definição del Rotary





Bienvenido/a a Rotary

La forma parte de una red mundial de voluntarios integrada por líderes profesionales, empresariales y cívicos. Día a día, en clubes de todo el mundo, rotarios como usted forjan amistades duraderas y marcan la diferencia en sus comunidades y en comunidades de otros países.

Ahora debe decidir cómo quiere participar en Rotary.

SERVIR COMO VOLUNTARIO

- ✓ Pregunte a los socios del club en qué podría ayudar.
- ✓ Intégrese en un comité del club.
- ✓ Asista a la próxima asamblea de su club y ayude a planificar sus actividades.

MEJORAR MI COMUNIDAD

- ✓ Sirva como voluntario en el proyecto insignia de su club (el proyecto por el que se le conoce en la comunidad).
- ✓ Colabore en un programa para la juventud como Interact o Rotaract.
- ✓ Detecte una necesidad de su comunidad y sugiera un proyecto que requiera participación activa y sirva para mitigarla.

ESTABLECER MI RED DE CONTACTOS

- ✓ Asista a todas las reuniones del club que pueda. Establezca contactos con distintas personas en cada una de ellas.
- ✓ Inscríbase en una Agrupación de Rotary para conocer a rotarios de otros países con sus mismos intereses o pasatiempos.
- ✓ Asista a la Conferencia de distrito y la Convención de RI.
- ✓ Asista a las reuniones de otros clubes rotarios.

Si realmente desea retribuir a la comunidad, y al mundo entero, únase a Rotary. Su obra no conoce fronteras. Ser parte de esta organización es algo muy especial.

— Aruna Koushik, Club Rotario de Windsor-Roseland, Ontario, Canadá

El Nuestro lema, **DAR DE SÍ ANTES DE PENSAR EN SÍ**, ejemplifica nuestro espíritu humanitario, mientras que las Avenidas de Servicio guían nuestras actividades:

- A través del **Servicio en el Club** nos divertimos, forjamos amistades y aseguramos el funcionamiento eficiente del club.
- Mediante el **Servicio a través de la Ocupación** ofrecemos nuestros conocimientos profesionales para ayudar a los demás y promovemos la integridad en todas nuestras actividades.
- Mediante el **Servicio en la Comunidad** abordamos las necesidades locales y, en colaboración con sus residentes, mejoramos la calidad de vida de nuestras comunidades.
- A través del **Servicio Internacional** satisfacemos necesidades humanitarias y promovemos la comprensión y la paz en todo el mundo.
- Mediante el **Servicio a las Nuevas Generaciones**, ayudamos a los jóvenes a convertirse en la nueva generación de líderes, visionarios y embajadores de la paz.

.....

LA PRUEBA CUÁDRUPLE, establecida por un rotario, pone de manifiesto nuestro compromiso con la integridad:

De lo que se piensa, se dice o se hace:

- 1) ¿Es la **VERDAD**?
- 2) ¿Es **EQUITATIVO** para todos los interesados?
- 3) ¿Crearé **BUENA VOLUNTAD** y **MEJORES AMISTADES**?
- 4) ¿Será **BENEFICIOSO** para todos los interesados?



Como rotario, tiene **DERECHO** a asistir a las reuniones de cualquier club del mundo. Utilice el Localizador de Clubes en www.rotary.org/es o la aplicación (app) para teléfonos móviles Rotary Club Locator para encontrar la sede y la hora de reunión de los clubes.

Independientemente de su tamaño, todos los clubes rotarios del mundo tienen algo en común: la amistad, que es el cimiento de nuestro servicio a la comunidad.

— Kemal Attilâ, Club Rotario de Ankara-Tandogan, Turquía



LA FUNDACIÓN ROTARIA permite que los clubes y distritos puedan colaborar entre sí para prestar servicio significativo y sostenible. Las subvenciones de la Fundación financian proyectos para ofrecer agua potable, atención médica, cursos de alfabetización y otros servicios esenciales a personas necesitadas de todo el mundo. Desde 1947, la Fundación ha contribuido más de 2.900 millones de dólares para tales fines.

La Fundación también concede Becas de Rotary pro Paz para cursar estudios en los Centros de Rotary pro Paz de todo el mundo. Desde 2002-2003, más de 660 becarios de más de 100 países han participado en el programa.

Nuestras contribuciones a la Fundación aseguran cambios sostenibles en las comunidades necesitadas. Pregunte a los integrantes del Comité de La Fundación Rotaria de su club qué puede hacer para apoyar a nuestra Fundación.

SERVIR EN EL EXTERIOR

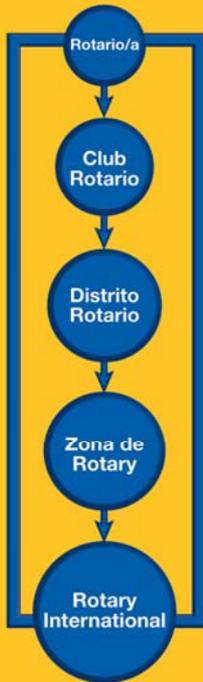
- ✓ Participe en los proyectos de servicio internacional de su club.
- ✓ Utilice la base de datos en línea ProjectLINK para obtener información sobre los proyectos de servicio internacional de otros clubes que requieren voluntarios u otro tipo de ayuda.
- ✓ Sirva de anfitrión a un estudiante de Intercambio de Jóvenes de Rotary que visite su distrito.

IMPULSAR EL CRECIMIENTO DE ROTARY

- ✓ Recomiende a un amigo o colega para que se afilie al club. Todos los rotarios pueden (y deben) invitar a nuevos socios.
- ✓ Participe en un programa para el desarrollo del liderazgo del club.
- ✓ Explique a sus amigos y colegas lo que hace el club por la comunidad.
- ✓ Emphasize the unique opportunity Rotary provides for networking with leaders in many professions.

Pertenezco a una asociación donde toda nación, toda raza y la humanidad entera integran una misma familia. Soy parte de un grupo con el cual puedo servir a mi comunidad y al mundo.

— Ailinda Sawe, Club Rotario de Dar-es-Salaam-Mzizima, Tanzania



Somos una organización **de base**. Nuestro servicio más importante se lleva a cabo en los clubes. Cada uno de ellos elige a sus dirigentes y disfruta de autonomía dentro del marco de los Estatutos y el *Reglamento* de Rotary. Los distritos (grupos de clubes) rotarios apoyan la labor de servicio de los clubes y están dirigidos por un gobernador. Los clubes pertenecen a la asociación mundial Rotary International, liderada por el presidente y la Directiva de RI.

.....

Nuestro servicio se concentra en seis **ÁREAS DE INTERÉS**: fomento de la paz y la prevención y resolución de conflictos, prevención y tratamiento de enfermedades, suministro de agua y saneamiento, salud materno-infantil, alfabetización y educación básica y desarrollo económico y cívico.

.....

Los clubes deben esforzarse por reflejar la **DIVERSIDAD** de sus comunidades contando con socios de distintas profesiones, sexo y grupos étnicos o nacionalidades. Esta diversidad garantiza que el club disponga de una amplia variedad de conocimientos que pueden ser aprovechados en distintos proyectos de servicio.



EFFECTUAR CONTRIBUCIONES

- ✓ Ayude a su club o distrito a recaudar fondos para erradicar la polio.
- ✓ Apoye a La Fundación Rotaria a través del programa de contribuciones periódicas.
- ✓ Establezca su meta individual de contribuciones al Fondo Anual.

COMUNÍQUESE con otros rotarios en Facebook, Twitter, LinkedIn, Flickr y YouTube.

Para obtener más información, visite www.rotary.org/es/socialnetworks.





Nuestra prioridad absoluta es la **ERRADICACIÓN DE LA POLIO**. Gracias a Rotary y a nuestros socios internacionales, desde 1988, el número de casos de polio en todo el mundo se ha

reducido en un 99%. Sin embargo, mientras esta enfermedad amenace a un solo niño, todos los niños del mundo seguirán en peligro.

Rotary ha aportado más de 1.000 millones de dólares para combatir la polio. Los rotarios prosiguen su labor infatigable para maximizar esta inversión, en calidad de promotores ante los líderes cívicos y gubernamentales, para que no pierdan de vista el objetivo de erradicar la enfermedad.

Entre los socios de Rotary en esta iniciativa se cuentan el UNICEF, los Centros de EE.UU. para el Control y Prevención de Enfermedades, la Organización Mundial de la Salud y la Fundación Bill y Melinda Gates.

OBTENER MÁS INFORMACIÓN

- ✓ Entérese de los proyectos de los clubes del mundo entero en www.rotary.org/showcase.
- ✓ Descubra las historias de servicio rotario personales del mundo entero en blog.rotary.org.
- ✓ Lea la revista de Rotary y los boletines de su club y distrito.
- ✓ Visite los sitios web de su club y distrito.
- ✓ Solicite publicaciones y videos de Rotary en shop.rotary.org.

Rotary en cifras

1.2 millones de rotarios

34.200
clubes rotarios

14.310
clubes Interact

9.170
clubes Rotaract



7.330
Grupos de Rotary
para Fomento de
la Comunidad

532
distritos rotarios

34
zonas

Estimates as of 1 March 2012

CONCEPTOS CLAVE

Agrupaciones de Rotary — Grupos de personas de distintos países que comparten un interés profesional o recreativo. Un ejemplo es la Agrupación de Rotary de aficionados al esquí.

Asamblea de club — Reunión abierta a todos los socios en la que se habla de los programas y actividades del club.

Beuario de Rotary pro Paz — Beneficiario de una beca de La Fundación Rotaria para cursar estudios en uno de los Centros de Rotary pro Paz.

Centros de Rotary pro Paz — Programas de ocho universidades de todo el mundo que ofrecen maestrías y diplomaturas en el campo de la paz y la resolución de conflictos.

Conferencia de distrito — Reunión anual en la que se presentan las actividades de los clubes y el distrito. La participación está abierta a todos los rotarios del distrito y sus familias.

Consejo de Fiduciarios de La Fundación Rotaria — Los 15 rotarios a cargo de la gestión de La Fundación Rotaria, liderados por el presidente del Consejo. El presidente nombra a los fiduciarios para un plazo de cuatro años, con la aprobación de la Directiva de RI.

Convención de RI — Celebración anual de Rotary y sus logros. Se celebra en distintos lugares del mundo. La asistencia está abierta a todos los rotarios y sus familias.

Directiva de RI — Los 19 rotarios encargados de fijar la normativa de Rotary International. Los directores ocupan su cargo durante un período de dos años.

Fundación Rotaria, La — La rama filantrópica de Rotary International. Ayuda a promover la comprensión, la buena voluntad y la paz mediante proyectos humanitarios y programas educativos.

Grupos de Acción Rotaria — Grupos de personas de distintos países que comparten una pasión por una causa humanitaria o una actividad de servicio. Un ejemplo es la Agrupación de Acción Rotaria de Agua y Saneamiento.

Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad (GRFC) — Grupos de personas no afiliadas a Rotary que colaboran en proyectos de servicio en sus comunidades, organizados y patrocinados por clubes rotarios.

Interact — Clubes sociales y de servicio para jóvenes de 12 a 18 años de edad patrocinados por clubes rotarios.

Intercambio de Jóvenes de Rotary — Programa de intercambio cultural para jóvenes de entre 15 y 19 años de edad con una duración comprendida desde una semana a un año.

PolioPlus — Programa de La Fundación Rotaria para la erradicación mundial de la polio.

Presidente de RI — Rotario que preside la Directiva de RI. Ocupa su cargo durante un año.

ProjectLINK — Base de datos disponible en www.rotary.org en la que figuran proyectos de servicio que necesitan voluntarios o ayuda financiera. La base de datos incluye, además, proyectos modelo.

Rotaract — Clubes sociales y de servicio para adultos jóvenes de 18 a 30 años de edad patrocinados por clubes rotarios.

Rotary International (RI) — Asociación internacional formada por los 34.200 clubes rotarios de todo el mundo. La asociación tiene su sede en Evanston, Illinois, EE.UU. y cuenta con oficinas regionales en cuatro continentes.

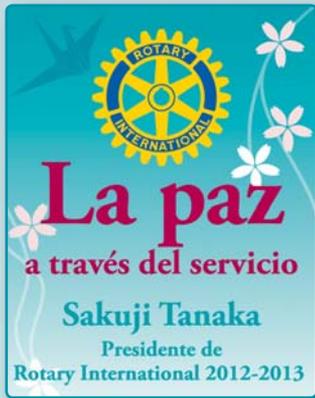
Seminarios de Rotary para Líderes Jóvenes (RYLA) — Actividades llevadas a cabo por clubes y distritos rotarios para alentar y reconocer las cualidades de liderazgo de los adolescentes y jóvenes adultos de entre 14 y 30 años de edad.



Descubra más sobre Rotary en www.rotary.org/es



Rotary International
One Rotary Center
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201-3698, EE.UU.



GOBERNADORES DE DISTRITO PARA EL AÑO ROTARIO 2012-2013

Compañeros rotarios que actuarán como gobernadores de distrito (dentro del área de cobertura de la Revista Rotaria) durante el período 2012/2013. Para ellos un fraternal saludo y los mejores deseos de que cristalicen con éxito sus gestiones inspirados en el lema del presidente Sakuji Tanaka: "La paz a través del servicio".



[DISTRITO 4060]
ALEXANDRA M. DE ADAMS
ODONTÓLOGO

Rotary Club Santiago Gurabito
Calle Paralela 1,
Los Jardines Metropolitanos,
Santiago, Rep. Dominicana.

[doctoralexandra@hotmail.com]



[DISTRITO 4240]
RODRIGO TERÁN DUTARI
INDUSTRIA DE LA PINTURA

Rotary Club Panamá Sur
Vía Porras y Calle 76, S/Francisco,
Edif. Los Caobos
Apto #2, Panamá, Panamá.

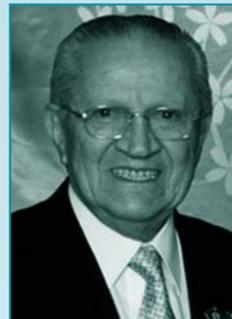
[rodyshel@cwpanama.net]



[DISTRITO 4250]
ANDRÉ A. LÓPEZ
PERIODISTA

Rotary Club San Ignacio
24 West Street,
Cayo, Belice.

[andrelopez@hughes.net]



[DISTRITO 4400]
GERMÁN YÉPEZ
EDUCACIÓN

Rotary Club Guayaquil Occidente
Av. Francisco J. Number 900,
Cond. St. Cecilia, Urb. St. Cecilia,
Guayaquil, Ecuador.

[geryepez@ye.satnet.net]



[DISTRITO 4690]
MARIO E. PAREDES V.
CONTADOR PÚBLICO

Rotary Club La Paz
P.O. Box 3973, La Paz,
La Paz, Bolivia.

[marioparedes1@hotmail.com]



[DISTRITO 4845]
EDUARDO E. MONZÓN
TRANSPORTE

Rotary Club Corrientes
Vera N° 1322, Corrientes,
Corrientes 3400
Argentina.

[estudiomonzon@hotmail.com]



[DISTRITO 4970]
NANCY C. ANGÚILLA
EDUCACIÓN SECUNDARIA

Rotary Club La Paz
Avenida Artigas 600,
La Paz, Canelones 90100
Uruguay.

[ndipace@montevideo.com.uy]



[DISTRITO 4980]
JULIÁN ALONSO FREIRÍA
ADMINISTRACIÓN DE NEGOCIOS

Rotary Club Montevideo
Achiras 1419 Esquina Pagola,
Montevideo, Montevideo
11300, Uruguay.

[julal@adinet.com.uy]



[DISTRITO 4370]
ROSALBA YEMMA de B.
QUINCALLERÍA AL MAYOR

Rotary Club Juanico-Maturín
Ferretería Regional
Carrera. 8va. No. 48,
Maturín, Monagas, Venezuela.

[rosaberto4@gmail.com]



[DISTRITO 4380]
FANNY CASTELLANOS de F.
ODONTÓLOGO

Rotary Club Valencia Camaroco
Urb. Los Mangos, Calle 117-C,
Res. Kristal I, Apto. 4-C
Valencia, Carabobo, Venezuela.

[fannycastlellanos@gmail.com]

CONGRESO INTERNACIONAL DE RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL

EL CAMINO PARA LA ORGANIZACIÓN INNOVADORA, COMPETITIVA Y SOSTENIBLE

El pasado 19 de julio se realizó en el CIAP de la Universidad Católica Andrés Bello (UCAB), por alianza celebrada entre este Centro Universitario y la "Asociación Civil para el Desarrollo de los Modelos de Gestión Basado en Personas AMGP", con sede en la ciudad de San Cristóbal, Edo. Táchira, Venezuela, el "Congreso Internacional de Responsabilidad Social Empresarial", evento que contó con la asistencia de exponentes internacionales expertos en temáticas del comportamiento organizacional. Importante encuentro dirigido a un grupo de 60 empresarios y altos ejecutivos venezolanos, representativos de este país que fueron seleccionados por sus condiciones y valores responsables demostrados en el desarrollo de su vida empresarial, a fin de darles herramientas que están a la vanguardia en el mundo del conocimiento, para que puedan enriquecer los bagajes de sus experiencias.

Para la discusión acerca del camino de la organización innovadora, competitiva y sostenible, se realizaron las siguientes conferencias: La

Responsabilidad Social como fuente generadora de ventajas competitivas en las organizaciones empresariales: la experiencia chilena, dictada por Eduardo Lavado Valdés, procedente de Chile; La RSEmpresarial y La RSUniversitaria. Una propuesta innovadora, sostenible y competitiva para las organizaciones empresariales, por la conferencista María Teresa Galfione, de Argentina; Innovación, responsabilidad social y la transparencia en las organizaciones empresariales, dictada por José María Guibert Usin, procedente de España; La "Glocalización" en las organizaciones empresariales socialmente responsables: análisis y reflexión en un mundo sostenible, a cargo de Yovanni Castro Nieto, de España-Venezuela; Las organizaciones empresariales y las dimensiones de la responsabilidad social del marketing, por María Matilde Schwalb, de Perú; y, ¿Realmente le interesa al consumidor la responsabilidad corporativa? Una reflexión desde la realidad española, dictada por el especialista Iñaki García Arrizabalaga de España.

Estas magistrales Conferencias

manejaron el planteamiento de Las Seis razones:

- 1) La "Glocalización" sostenible
- 2) Transparencia Organizacional
- 3) Innovación Responsabilidad Social Universitaria y R.S. Empresarial
- 4) Ventaja Competitiva Sostenible
- 5) Marketing Socialmente Responsable
- 6) Consumidor Socialmente Responsable.

A continuación, ofrecemos breves resúmenes curriculares de los ponentes que intervinieron:

YOVANNI CASTRO NIETO: Licenciado en Administración y Empresariales. Máster en Gestión de la Información. Doctor en Economía y Dirección de Empresas. Investigador y profesor invitado la Universidad de Deusto, Universidad Autónoma de Baja California, Tecnológico de Monterrey, Universidad del Pacífico, Universidad Nacional Experimental del Táchira, entre otras. Presidente de AMGP, asociación civil co-organizadora del evento.

JOSÉ MARÍA GUIBERT (Sj): Catedrático de Organización en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Deusto. Doctor Ingeniero Industrial y Licenciado en Teología. Profesor de ética en la UD. Sus líneas de investigación se centran en la Ética de la Ingeniería y en la Ética de las Organizaciones, prestando especial atención a las temáticas relacionadas con la Responsabilidad Social.

MARÍA TERESA GALFIONE: Consejera en Fundación Impulsar, Consultor en Finanzas y Proyectos de Inversión (Desarrollo de Consultoría en Formulación y Evaluación de Proyectos de Inversión y Administración Económica y Financiera; Diagnóstico y planificación). Profesora en Universidad Católica de Córdoba (Dirección del Proyecto de Responsabilidad Social desarrollado con alumnos y profesores de la Licenciatura en Administración de Empresas de la U.C.C. e Impulsar, ofreciendo capacitación y

PARTICIPANTES DEL CONGRESO INTERNACIONAL DE RSE. DE IZQUIERDA A DERECHA: PADRE JOSÉ VIRTUOSO, RECTOR DE LA UCAB; IÑAKI GARCÍA; PADRE JOSÉ DEL REY FAJARDO, CONVOCADOR; DRA. MARÍA SCHWALB; DR. EDUARDO LAVADO; DR. YOVANNI CASTRO; DRA. MARÍA GALFIONE; DR. JOSÉ OCHOA; PADRE JOSÉ MARÍA GUIBERT Y EL ING. JAIRO LARA, COORDINADOR DEL EVENTO.



tutoría a jóvenes que desean crear su propia empresa).

EDUARDO LAVADO VALDÉS: Director de Gestión Consultores Limitada, empresa de servicios profesionales de consultoría que orienta su actividad en materias de gestión del conocimiento. Contador Auditor y Contador Público. Postgrado en Administración de RR. HH. Diplomado en Alta Dirección de Empresas. Magister en Administración de Empresas y Doctor en Economía y Dirección de Empresas de la Universidad de Deusto.

MARÍA MATILDE SCHWALB: Doctora en Economía y Dirección de Empresas (Univ. de Deusto. MBA con especialización en Marketing y en Negocios Internacionales (Univ. de Miami). Actualmente es Vicerrectora y profesora principal de la Universidad del Pacífico. Ha sido Decana de la Facultad de Administración y Contabilidad de la misma universidad por nueve años. Es miembro de la Sociedad Peruana de Marketing y miembro del Comité Directivo del Consejo Latinoamericano de Escuelas de Administración –CLADEA.

IÑAKI GARCÍA ARRIZABALAGA: Doctor en Ciencias Económicas y empresariales. Profesor Titular de Marketing en la Deusto Business School (DBS) de la Universidad de Deusto, en la que ha sido, además, Director del Programa de Doctorado en Economía y Dirección de Empresas. Especialista en Metodología de la Investigación, pertenece al equipo DBS de Investigación en Competitividad Empresarial y Desarrollo Económico. Especialista en temas de RSC orientado a los consumidores. [REVISTA ROTARIA]



ASISTENTES Y PONENTES PARTICIPANTES EN EL EVENTO DISTRITAL DE RELACIONES PÚBLICAS REALIZADO EN CARACAS, VENEZUELA, POR EL APOYO CONJUNTO DEL CONVOCADOR JOSÉ B. GUEVARA Y LA EDITORA DE ESTA REVISTA MARÍA DEL ROSARIO DE SOUKI, SOCIA HONORARIA DE ROTARY TORBES, QUIEN PROMOVIO LA PARTICIPACIÓN DE LOS CONFERENCISTAS INTERNACIONALES.

DISTRITO 4370 EVENTO DISTRITAL DE RELACIONES PÚBLICAS

PRIMER PROGRAMA DEL AÑO ROTARIO 2012-2013 / CARACAS, VENEZUELA

Dada la importancia de la temática tratada en el Congreso Internacional de Responsabilidad Social Empresarial y aprovechando la presencia en Venezuela de los conferencistas internacionales, se realizó el pasado 20 de julio de 2012, un Mega Evento Distrital de Relaciones Públicas en la ciudad de Caracas, Distrito Capital, constituyendo una oportunidad propicia para compartir un evento de carácter internacional sobre la Responsabilidad Social Empresarial dirigido a los rotarios capitalinos en un excelente encuentro en el que se cumplió la primera actividad del período 2012-2013 del Comité Distrital de Relaciones Públicas del Distrito 4370 y donde se contó con la presencia de cinco invitados de Venezuela, Argentina, Chile, Perú y Es-

paña, quienes trataron el tema central: ¿Cómo la responsabilidad social empresarial puede contribuir al logro de la paz?, promoviendo como perspectiva el logro de la paz, a través del ejercicio de la responsabilidad social empresarial, en armonía con el lema del año de Rotary: La paz a través del servicio.

A este exitoso conversatorio, llevado a cabo en el Restaurante Tarzilandia en Altamira, asistieron 42 personas y participaron 13 Clubes Rotarios (Alto Prado, Antimano, Baruta, Cafetal, Caracas, Cumaná-Manzanares, El Peñón-Miranda, La Lagunita-El Hatillo, Las Delicias, Petare, Prados del Este, Valle de Caracas y Torbes del Distrito 4380), un Interact (El Peñón) y un Rotaract (Baruta).

Valiosa reunión organizada por Rotary Club de Baruta con el apoyo con-

junto de clubes rotarios que tuvo una duración de 3 horas y se rigió por una programación especial estructurada en tres partes: exposición preliminar de los invitados internacionales sobre diversos tópicos de responsabilidad social empresarial, exposición del Past-Gobernador Sebastián Collura acerca de los conocimientos básicos de Rotary, y finalmente la participación de los asistentes quienes formularon diversas preguntas las cuales fueron respondidas por los invitados internacionales.

Una ocasión de compartir que fue posible por el esfuerzo del Convocador del evento y Coordinador de Imagen y Relaciones Públicas de RI de la Zona 21-A, José Bernardo Guevara, rotaria y afectuosamente conocido como "PIPO". [REVISTA ROTARIA]

PUENTE VIRTUAL DE CORAZÓN A CORAZÓN

Dr. Fernando Aguirre

[CLUB ROTARIO DE GUAYAQUIL, ECUADOR]

En 2008, cuando visité Suecia por primera vez, mi hermano rotario sueco, Jan Smedmyr, me llevó a recorrer la hermosa campiña alrededor de Borås, pequeña ciudad sureña. El orden y el sello de la tecnología más moderna se hacían evidentes, pero a medida que avanzábamos Jan fue apuntando a monumentos y vestigios de la historia del país. Al llegar a un puente antiguo, construido sólo con piedra, detuvo el automóvil y me dijo:

Querido hermano: ¿Ves ese puente? Cada piedra es esencial. Si una sola roca se cae, el resto se desmorona. Cada piedra cumple una función. La piedra angular sostiene todo el peso, porque está en el centro, pero todas son esenciales. Tu acción, la mía y la de todos sostienen el puente. Si estás, está el puente. Si faltas, el puente se cae.

Continuamos en el silencio por unos minutos. Comprendí que la intención de Jan era clara: nuestra obra no estaba acabada. Jan continuaba el proceso de construir el puente virtual que hermana a Suecia con el Ecuador. En ese momento comprendí a cabalidad la misión de La Fundación Rotaria.

Nuestra relación con los suecos se inició en 2004, en la Asamblea Internacional. Tord Kristoferson (Distrito 2360, Suecia) y Erwin Velasco, (Distrito 4400, Ecuador) gobernadores entrantes, entablaron una estrecha amistad. Hablaron de dar y recibir, de unir recursos, de activar la magia rotaria. El primer fruto de sus conversaciones fue un convenio para un Intercambio de Grupos de Estudio.

El grupo sueco llegó a nuestro país en 2005, encabezado por Jan Smedmyr junto a Martii Valkomen y Thorborn Westman (ingenieros biomédicos del Hospital de Borås) y una enfermera.

Nos comentaron que el Ministerio de Salud sueco iba a cambiar sus equipos médicos, de analógicos a digitales. Los equipos analógicos estaban en perfectas condiciones operativas, y vimos surgir una oportunidad: ¿Sería posible trasladarlos a nuestro país e instalarlos



ARRIBA: LOS TÉCNICOS SUECOS ENTREGAN EQUIPOS EN UN HOSPITAL ECUATORIANO. APARECEN JAN THORBJORN (SEGUNDO DE IZQUIERDA A DERECHA) Y FERNANDO AGUIRRE (QUINTO DE IZQUIERDA A DERECHA). **ABAJO:** UN COMPRESOR DE OXÍGENO PROVENIENTE DE SUECIA LLEGA AL HOSPITAL DE RIOBAMBA, RODEADO POR VOLUNTARIOS ROTARIOS DE AMBOS PAÍSES.



en hospitales ecuatorianos?

Ya contando con información técnica sobre las necesidades de nuestros hospitales formamos una misión de servicio, con socios de mi club. Poco después empezamos a preparar las herramientas para administrar futuras donaciones. Cuando tuvimos listos los documentos legales, llevamos a cabo los trámites del registro oficial. Así nació Guayaquil Solidario, o Guayasol.

Con varios ex presidentes del Club de Guayaquil y con nuestro gobernador del distrito planificamos una Subvención Compartida. El primer equipo de técnicos suecos llegó en 2005. Conocí a los integrantes en el curso de

su primera visita al Club de Guayaquil. Simpatizamos, intercambiamos tarjetas, y comenzamos a escribirnos. Como médico, yo conocía las profundas necesidades del Ecuador.

Los suecos se hospedaron en casa del Past Gobernador Ricardo Koenig, y disfrutaron la tradicional hospitalidad latina. Visitaron el Club de Guayaquil en una sesión de intercambio de grupos de estudio, donde un equipo de rotarios coordinó un viaje por el país para evaluar las necesidades de salud.

Obtuvimos de las fuerzas armadas un vehículo, que los llevó al interior. Los hospitales y las comunidades se fueron sumando: el Hospital León Becerra, Dispensario San Pablo de la Cruz en Cericita, Libertad, Manglar Alto, Montanita, Manta, Flavio Alfaro Moreno, Ambato, Riobamba, Quito, y Cuenca. Visitaron todos los hospitales de la costa y la sierra, recorriendo más de 1.500 km y levantando un inventario de los equipos disponibles y las principales necesidades. Tomaron fotos, y establecieron amistades con rotarios de cada ciudad.

Las carencias que descubrieron eran

evidentes, y el testimonio que prepararon, devastador. Documentaron aspectos como el uso de taladros de ferretería para practicar trepanaciones craneales; equipos electrónicos que daban toques eléctricos a los operadores, y máquinas de anestesia de más de 30 años de uso.

Establecimos que todas las solicitudes de equipos o ayuda técnica se iniciarían en Guayasol. Acordamos aceptar solamente solicitudes de hospitales periféricos y estatales, que por años habían carecido de apoyo técnico o financiero. Se estableció que sólo se donarían equipos a los hospitales si existía un club rotario en la comunidad que se hiciera responsable de la supervisión de las donaciones, dado que los equipos eran entregados en comodato. Se estableció también que habría un rotario responsable por cada hospital, sabiendo que de no prestar los servicios esperados, los equipos serían retirados. Ricardo Koenig fue electo director ejecutivo de Guayasol. Se montó una oficina, y nuestro experto aduanal y consocio, Aparicio Valero, se ocupó de los trámites de exoneración y aduanas de los ocho contenedores que se recibieron.

El primer contenedor incluía un equipo de compresión de oxígeno para el Hospital Público de Riobamba, dos quirófanos para hospitales de Ambato, camas de hospital, e insumos para un hospital en Baños. Fue una tarea espectacular. Era la primera vez que gestionábamos una donación tan alta a través de La Fundación Rotaria.

Uno de nuestros socios, Tito, brindó espacio gratuito en las bodegas de su empresa para los equipos quirúrgicos. Con celo ejemplar, recibía, embodegaba, descargaba, y entregaba los equipos, bajo la supervisión de Guayasol. Cada club cubría los costos de envío del equipo donado. Los gobernadores del distrito cooperaron de forma continua durante cinco años consecutivos.

Año a año, los ingenieros biomédicos suecos vinieron a entregar los equipos e instalarlos. Se ocupaban de la desconexión en el hospital donante, del embalaje junto con los manuales de operación y mantenimiento y los instrumentos accesorios. Cada equipo se entregó con una hoja de vida. Nuestro club hermano, Boras Bastra, corrió con los costos de embalaje, almacenamiento y transporte a los muelles fluviales. El transporte transoceánico lo financió La Fundación Rotaria.



ARRIBA: HERMANOS ROTARIOS DE AMBOS PAÍSES, HACIENDO UNA PAUSA EN LAS LABORES DE SERVICIO. JAN SMEDMYR (SEGUNDO DE IZQUIERDA A DERECHA) Y FERNANDO AGUIRRE, AUTOR DE ESTE MATERIAL (TERCERO). ABAJO: LOS ESFUERZOS DE LOS VOLUNTARIOS DE LA FUNDACIÓN SE TRADUCEN EN APOYO PARA UNA NUEVA VIDA. EL NACIMIENTO DE ESTE NIÑO, EN LA MATERNIDAD DE GUAYAQUIL, SE FACILITÓ GRACIAS A UN MONITOR TRAÍDO DE SUECIA.

El apoyo de los técnicos fue esencial, y se posibilitó gracias a los fondos aportados mediante Subvenciones Compartidas de LFR. Fue así que cubrimos la visita de los técnicos, la supervisión de la instalación de los equipos, y los talleres de capacitación técnica.

Resulta muy difícil determinar el número de beneficiarios. Los equipos proporcionados por los rotarios llegaron a 60 Instituciones de salud de todo el país. Conservadoramente, en el curso de siete años se llevaron a cabo no menos de 11 millones de consultas y ope-

raciones mediante nuestros equipos.

El último viaje de la misión sueca se llevó a cabo en noviembre del 2011. Los costos fueron cubiertos directamente por Boras Bastra. Posteriormente, Jan trajo de Suecia un total de 25 marcapasos, equivalentes a 25 vidas que habrían terminado, de no contar con su ayuda.

Jan emigró al Ecuador. Actualmente vive en una casa cercana a la playa. Actualmente ayuda a los pescadores de la zona a desarrollar habilidades artesanales, comercializando objetos de plata y concha perla. Los participantes reciben atención médica, y los rotarios proporcionamos asesoría técnica.

Con frecuencia, visito a Jan en su nuevo hogar. Charlamos sobre Suecia y sobre Ecuador, las diferencias entre nuestras culturas respectivas, o sobre una jornada de pesca en las frías y ricas aguas del Pacífico. Inevitablemente, la conversación se desvía a los planes que estamos haciendo para continuar nuestras jornadas de servicio. Hablamos del Plan de la Visión Futura de La Fundación Rotaria, de subvenciones globales, de renovados contactos entre Ecuador y Suecia. De vez en cuando surge el tema del viejo puente de piedra, en las afueras de la ciudad sueca de Boras. Ambos sonreímos, y seguimos adelante.



El cardiólogo y cirujano **Fernando Aguirre** es socio del Club Rotario de Guayaquil. Su participación en proyectos rotarios de beneficio a la salud pública data de más de nueve años. | **Joaquín Mejía** editó y coordinó el presente material. Socio del club de Skokie, Illinois (EE.UU.), Joaquín es coordinador de contribuyentes mayoritarios de La Fundación Rotaria en América Latina.

CLUBES EN ACCIÓN



NOTAS REFERIDAS A LA OBRA ROTARIA EN LOS PAÍSES QUE COMPRENDE NUESTRA ÁREA DE CIRCULACIÓN

AGRADECEMOS A LOS COMPAÑEROS DE LOS CLUBES ROTARIOS POR EL ENVÍO DEL MATERIAL INCLUIDO EN ESTA SECCIÓN. TAMBIÉN PUEDEN ENVIAR LA INFORMACIÓN A NUESTROS ENLACES: **DR4240:** ALLEN JACKSON SELLERS [sellers@pty.com]; **DR4250:** JORGE AUFRANC [jaufranc@intel-net.net.gt]; **DR4060:** RUDYARD MONTAS [mr.rog@codetel.net.do]; **DR4370:** RENÉ BRICEÑO [renebrice@yahoo.com]; **DR4370:** JESÚS GONZÁLEZ [chuo-fotografo@gmail.com]; **DR4970** y **DR4980:** HÉCTOR FONTES BATISTA [fontesruiz@gmail.com], EGD EDUARDO PUCH MUSSI [puccenet@adinet.com.uy].

ENVÍANOS TUS NOTAS DE CLUBES EN ACCIÓN, INCLUYENDO FOTOGRAFÍAS, A NUESTRA DIRECCIÓN ELECTRÓNICA: **NUEVAREVISTAROTARIA@GMAIL.COM**. IMPORTANTE: LOGOS Y FOTOGRAFÍAS DEBEN DIGITALIZARSE A UNA RESOLUCIÓN NO INFERIOR A 150 PPP (PUNTOS POR PULGADA, EN INGLÉS: DPI), Y ENVIARSE EN FORMATO JPG. TAMBIÉN, SI LO PREFERIERE, POR CORREO AÉREO AL APARTADO DE CORREOS 717 DE SAN CRISTÓBAL, TÁCHIRA, VENEZUELA.

INFORMACIÓN PARA LOS LECTORES: REVISTA ROTARIA anuncia a sus lectores que a partir de la edición correspondiente a mayo/junio de 2012, estamos difundiendo todas las actividades incluidas en nuestra habitual sección "Clubes en Acción" también a través de la versión digital de la revista en internet (www.revistarotaria.com), un nuevo canal que abrimos para dar a conocer las diversas obras desarrolladas por los clubes de nuestros distritos y que nos permite la publicación de textos más extensos y un mayor número de fotografías. Además, les invitamos a visitar nuestro blog (www.nuevarevistarotaria.blogspot.com) o acceder a los espacios de Revista Rotaria en las redes sociales Facebook y YouTube.

■ REP. DOMINICANA: DR 4060 CLUB ROTARIO COTUI, INC. REALIZÓ CAMBIO DE JUNTA DIRECTIVA

CON LA PRESENCIA DE LA GOBERNADORA Alexandra Martínez de Adams, y en un ambiente de entusiasmo y compañerismo, se celebró el pasado viernes 13 de julio en los salones del Club Social Cotuí, el cambio de Directiva 2012-2013 de Rotary Cotuí, Inc., DR 4060, República Dominicana, presidida desde ese momento por la compañera Jacqueline Ramos Ureña, quien se desempeñó como Macera de la recién finalizada junta. La apertura del evento estuvo a cargo del presidente saliente Ramón Lazala P., quien presentó informe del año 2011-2012 y reconoció a través de Certificados a sus compañeros rotarios y Damas Rotarianas por el apoyo brindado a una gestión que le hizo merecedora de Placa de Reconocimiento por parte del Consejo de Expresidentes del Club.

El acto de Juramentación fue a cargo de la GD Alexandra Martínez de Adams, quedando integrada esta nueva

Directiva de la siguiente manera: PRESIDENTA, Jacqueline Ramos Ureña; 1ER. VICEPRESIDENTE, Claudio R. Hernández; 2DO. VICEPRESIDENTE, José A. Contreras; Secretario, Jacobo A. Sánchez; TESORERO, Jacinto Santos; AVENIDA DE SERVICIO EN EL CLUB, Nidia Díaz; SERVICIO A LA COMUNIDAD, Pedro O. Alba; SERVICIO A TRAVÉS DE LA OCUPACIÓN, Winstong Del Orbe Alcáquez; SERVICIO INTERNACIONAL, Francifelly E. Bencosme; NUEVAS GENERACIONES, Elidenia A. Velásquez; DIRECTOR FUNDACIÓN ROTARIA, Oscar Peguero; ASISTENTE ESPECIAL DE LA PRESIDENTA, Enrique Hernández Fabián; MACE-RO, Francisco José García.

Una vez juramentada, la actual presidenta impuso los botones que identificarán a cada funcionario que le acompañará en su gestión y presentó sus planes y objetivos a alcanzar en 2012-2013, el cual definió como el año de la confraternidad, el compañerismo, el fortalecimiento institucional y fomento de la Paz como ocasión de servir.

■ BOLIVIA: DR 4690 ROTARY CLUB COCHABAMBA APOYA A NIÑOS CON SÍNDROME DE DOWN

COMO YA ES TRADICIÓN, la Rueda Femenina de Rotary Club Cochabamba, Distrito 4690, Bolivia, realizó su "Rummy Gigante" de beneficencia que llevan a cabo todos los años con el propósito de hacer donativos al Centro Referencial Síndrome de Down Cochabamba. En esta oportunidad participaron alrededor de 300 damas cochabambinas quienes quisieron apoyar la obra de beneficencia desarrollada por las Damas Rotarias, encabezado por su presidenta Gladys de Gumiel, al mismo tiempo que constituyó un evento para compartir momentos de amistad, alegría y compañerismo.

Como un acto que celebró también el recientemente instituido Día Mundial del Síndrome de Down, el 21 de marzo, la Rueda Femenina del Club hizo, con las con-



REP. DOMINICANA: CON LA ASISTENCIA DE LA GOBERNADORA DEL DR 4060, ALEXANDRA MARTÍNEZ DE ADAMS, SE REALIZÓ, EL PASADO MES DE JULIO, EL CAMBIO DE JUNTA DIRECTIVA 2012-2013 DEL CLUB ROTARIO COTUI, INC.

tribuciones recaudadas, una importante donación en mobiliario, equipamiento y material didáctico, lo cual fue entregado a la directiva de dicha Institución presidida por el CR Carlos Pueyo; valioso aporte que será utilizado en su trabajo integral orientado a terapias de rehabilitación, estimulación temprana, apoyo escolar, terapia visual, fonoaudiología, labores de la vida diaria y otras, que estimulan la inclusión social de los niños que padecen Síndrome de Down.



BOLIVIA: LA RUEDA FEMENINA DE ROTARY CLUB COCHABAMBA HIZO ENTREGA DE MOBILIARIO, EQUIPAMIENTO Y MATERIAL DIDÁCTICO, A LA DIRECTIVA DEL CENTRO REFERENCIAL SÍNDROME DE DOWN COCHABAMBA.

Esta es una dolencia conocida también como Trisomía 21, dada la acumulación de tres cromosomas en el par 21 o en una parte de éste, en lugar de los dos habituales. Es una enfermedad que se presenta por igual en todas las regiones del mundo y entre los diferentes estratos de la sociedad. Por ser un hecho generalizado y de alta incidencia (uno por 650), la Asamblea de las Naciones Unidas, para llamar la atención general, declaró el 21 de marzo como el Día Mundial del Síndrome de Down; tomando de manera simbólica el día 21 en referencia al par 21, del tercer mes del año, por tratarse de los tres cromosomas (trisomía).

■ **URUGUAY: DR 4980
ROTARY LA COMERCIAL ENTREGÓ
IMPORTANTE DONATIVO A INSTITUCIONES**

CONTRIBUYENDO A MEJORAR la calidad de vida de comunidades de escasos recursos, Rotary Club La Comercial, Distrito 4980, Uruguay, viene cumpliendo su misión de servicio mediante el desarrollo de actividades y la entrega de donaciones y ayudas en beneficio de instituciones del país encargadas de brindar atención a la población. En esta oportunidad, hizo entrega de material didáctico a la Escuela N° 254 Dr. Aquiles Lanza, un centro educativo al cual asisten más de 100 jóvenes, de entre 7 y 16 años, con discapacidad intelectual.

Asimismo, el pasado mes de mayo de 2012 –producto de lo recaudado en el evento Rueda Solidaria, Rally 19 Capitales 2012–, el Club llevó a cabo la donación de alimentos varios y útiles escolares a diversos organismos de Uruguay tales como: el centro CAIF San Miguel, Centro Morel, Escuela N° 45 Leonor Hortiou, Escuela N° 254 Aquiles Lanza, y Escuela N° 171 F.D. Roosevelt.

Por otra parte, los rotarios de La Comercial brindaron ayuda a un centro asistencial mediante la remodelación de la Policlínica de Santa Clara de Olimar, Departamento de Treinta y Tres, dando continuidad a los trabajos de apoyo de la Embajada de Japón que donó U\$S 90.000 para este objetivo, al tiempo que se estudia la continuación de las obras y se espera el apoyo de La Fundación Rotaria para terminar el proyecto.



URUGUAY: ROTARY LA COMERCIAL BRINDA APOYO AL MEJORAMIENTO DE LA SALUD EN URUGUAY MEDIANTE LA REMODELACIÓN DE LA POLICLÍNICA DE SANTA CLARA DE OLIMAR, DEPARTAMENTO DE TREINTA Y TRES.

■ **BOLIVIA: DR 4690
ROTARY CLUB AMBORÓ
MEJORA SALUD DE LOS NIÑOS**

CON EL PROPÓSITO DE CONTRIBUIR a mejorar la salud de los niños del Hospital Oncológico, y sumadas a la motivación de fomentar el valor de los pequeños del Pabellón Pediátrico quienes día a día cumplen sus tratamientos para seguir con vida y tener una infancia normal, las Damas de Rotary Club Amboró, Distrito 4690, Bolivia, hicieron entrega de boxes individuales de aislamiento con sus respectivos aires acondicionados para estas instalaciones a fin de prevenir las posibles infecciones y decaimiento de los pacientes.

La actividad se realizó el pasado mes de mayo, donde las Damas Rotarias donaron además un equipo dosificador de morfina y otras sustancias, para uso de estos pequeños pacientes que día a día luchan con ánimo por la vida. El acto de entrega estuvo a cargo de la presidenta de las Damas, Ana María Velasco de Justiniano, a la Dra. Yolanda Ernst, representante del centro hospitalario

quien se destaca por su ferviente labor en pro de los niños del Oncológico.

■ **ECUADOR: DR 4400**
CLUB ROTARIO DE QUITO
REALIZÓ CAMBIO DE DIRECTIVA

CON LA PRESENCIA DE LOS GOBERNADORES 2011-2012, Oswaldo Domínguez, y 2012-2013, Germán Yepez, se realizó el pasado miércoles 27 de junio, la sesión solemne de cambio y posesión de la nueva Junta Directiva del Club Rotario de Quito, Distrito 4400, Ecuador, contando con la asistencia de Past Gobernadores, socios y sus cónyuges, familiares e invitados especiales, presidentes entrantes y salientes de los clubes rotarios de Quito y Los Valles, en una noche de amistad y compañerismo rotario.

Con honores a los símbolos patrios y el himno nacional coreado por los asistentes, se dio inicio a un acto cuya bienvenida y saludo estuvo a cargo del compañero macero Fernando Lasso, encargado del aspecto protocolario de una ceremonia en la que las premiaciones y reconocimientos, por labor destacada durante el recién finalizado año rotario, fueron realizadas por el presidente saliente, Byron Salazar. Seguidamente, el informe de labores del Presidente 2011-2012, Byron Salazar, para dar paso a una efusiva intervención del actual Gobernador del Distrito 4400, Oswaldo Domínguez, quien manifestó una palabra de felicitación a todos los compañeros rotarios por los logros alcanzados así como un mensaje de reconocimiento al Club pionero del rotarismo en el país. Se contó también con el acto especial de toma de juramento y colocación del pin de Rotary a la nueva socia del club Carolina Escudero Calle.

El momento culminante de la sesión fue la juramentación, por parte del Gobernador Germán Yepez, del Presidente del Club de Quito para la presente gestión, José CherrezMuirragui, quien luego procedió a juramentar a los miembros de la nueva Junta Directiva para el período 2012-2013. Finalmente y para cerrar la ceremonia, el brindis de rigor y la cena de amistad.

■ **ECUADOR: DR 4400**
ROTARY CLUB QUITO SUR
CREÓ “PROYECTO JUGUEMOS EN PAZ”

CUMPLIENDO SU MISIÓN PRINCIPAL de realizar obras sociales en beneficio de niños, mujeres ancianos, colectividad en general y comunidades necesitadas del país, Rotary Club Quito Sur, Distrito 4400, Ecuador, creó el “Proyecto Juguemos en Paz”, orientado a prevenir a los adultos del peligro que implican las armas de juguete en el proceso de crecimiento y formación de los niños, al tiempo que propone la posibilidad de canjearlas por otros artículos de entretenimientos no violentos como autos, pelotas, trom-

pos, muñecos, juegos de ingenio, etc., los cuales pueden ser donados por una empresa con el propósito de generar conciencia sobre las distintas formas de violencia en la búsqueda de contribuir a su erradicación.

Con la convicción de que el niño no debe crecer pensando que los conflictos se solucionan eliminando al enemigo, Rotary Quito Sur impulsa este proyecto como una iniciativa que pretende lograr la implementación de estrategias para fomentar una sociedad pacífica, cambiando las réplicas de armas de fuego y aquellos juguetes que hacen referencia a violaciones a los derechos humanos.

El “Proyecto Juguemos en paz”: “Con las armas no se juega”... Tu arma de juguete por otro juguete”, no está orientado sólo a evitar que las armas de plástico lleguen a manos de los niños, sino concientizar sobre la necesidad de desterrar la violencia, una aspiración a favor de la población infantil que sólo podrá lograrse con una acogida masiva. Para colaborar con esta iniciativa pueden escribir al correo electrónico: club@rotaryquitosur.org.

■ **BOLIVIA: DR 4690**
ROTARY CLUB LA PAZ SUR
COMPROMETIDO CON EL “HOGAR QUEVEDO”

COMPROMETIDOS CON LAS NOBLES CAUSAS y en la búsqueda de tender una mano amiga a la población de la tercera edad, Rotary Club La Paz Sur, Distrito 4690, Bolivia, entregó las obras de refacción de los techos y baños del Hogar de Ancianos “María Esther Quevedo, una institución que brinda vivienda, alimentación, vestuario y atención especializada a 25 adultos mayores internos; además de provee de alimentación a 27 adultos mayores externos, de escasos recursos, a través de becas comedor.

Asimismo, el Comité de Damas del Club donó un horno semi-industrial para mejorar las instalaciones de la cocina y una vitrina para almacenamiento de medicamentos, donaciones estas que junto a la obra concluida indudablemente benefician a los abuelos que reciben albergue en esta casa hogar a quienes les dedican también atenciones y cuidados.



BOLIVIA: ABUELOS DEL HOGAR “MARÍA ESTHER QUEVEDO” BENEFICIADOS CON LAS OBRAS REALIZADAS POR ROTARY CLUB LA PAZ SUR PARA MEJORAR SU VIDA EN ESTE CENTRO QUE LES BRIDA ATENCIÓN ESPECIALIZADA.

Al acto de entrega asistió el Gobernador del Departamento, César Cocarico, además de representantes de las empresas que colaboraron para que esta obra se hiciera realidad. Un agradecimiento a estos patrocinadores: Alianza Seguros y Reaseguros, Atlas Copco Bolivia S.A., Burger King, Consultores de Seguros, Credinform Internacional S.A. de Seguros y Reaseguros, Eco Futuro, La Vitalicia de Seguros, Maldonado Exploraciones S.A., Multicine.

■ **VENEZUELA: DR 4370**
ROTARY CLUB ANACO VISITÓ
GERIÁTRICO SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

CUMPLIENDO CON SU LABOR AL SERVICIO de los más necesitados, Rotary Anaco, Distrito 4370, Venezuela, como ya es costumbre, realizó una visita al Instituto Gerontológico "Sagrado Corazón de Jesús", actividad en la que un grupo de rotarios junto a algunos de sus familiares compartieron una grata merienda con los ancianos que hacen vida en dicho centro, constituyendo esta una oportunidad propicia para llevar un poco de alegría y hacerles compañía a los abuelos, al tiempo que resulta satisfactorio para los rotarios brindar felicidad y servicio donde se es más útil.



VENEZUELA: LA VISITA DEL RC ANACO AL GERIÁTRICO "SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS", BRINDÓ UN DÍA LLENO DE ALEGRÍA A LOS ABUELOS Y SIRVIÓ PARA REALIZAR REPARACIONES A LAS INSTALACIONES DEL CENTRO.

Aparte de la merienda, los rotarios de Anaco hicieron también entrega de obsequios a cada uno de los viejitos, además de brindar ayuda a la institución cuando, previo a esta visita, realizaron el arreglo de varios botes de agua que se estaban produciendo en algunas habitaciones, carencias estas que fueron solucionadas mediante el trabajo solidario del Club. De igual manera, se les prestó apoyo en la instalación de un tanque de agua con el cual proporcionar el vital líquido a esta población de la tercera edad, al tiempo que en los días posteriores a la visita, en respuesta a una petición que realizó el personal del geriátrico, se les resolvieron también diversos problemas eléctricos que presentaba la institución en diferentes áreas.

■ **EL SALVADOR: DR 4240**
CLUB ROTARIO SAN SALVADOR NOROESTE
40 AÑOS DE EXCELENCIA EN EL SERVICIO

EN NOVIEMBRE 15 DEL AÑO 1972 nace Rotary San Salvador Noroeste, Distrito 4240, El Salvador, con un Junta Directiva inicial encabezada por el recordado compañero René A. Fernández[†], junto a Gustavo Cartagena [Vicepresidente], José Luís Álvarez [Secretario] y Mariano Novoa Flores [Tesorero]. Cuarenta años han pasado desde su fundación, habiéndose caracterizado por la construcción de una fructífera trayectoria de servicio en apoyo a las comunidades más necesitadas del país.

Miles de personas han sido beneficiadas por la labor desarrollada por manos laboriosas durante estas cuatro décadas, lográndose además la consolidación de una institución fortalecida que cuenta en la actualidad con 42 destacados profesionales y líderes del país, un Club Rotaract conformado por 15 socios y un Club Interact que suma 35, contando así con personas entregadas a una impecable labor social.

Sin duda, 2012 significa un año más de excelencia en el servicio, un período de retos y desafíos y de grandes proyectos, tales como: el aumento de la membresía a 50 socios, incremento de la envergadura de los proyectos en beneficio de la comunidad mediante el evento de recaudación de fondos "Cena del Gran Corazón", amenizada esta vez por la gran Orquesta de los Hermanos Flores. Del mismo modo, la realización de un Foro Pro Paz a nivel Distrital, la implementación de una Feria de Proyectos en conjunto con el Club Rotario Cuscatlán a nivel bidual, y la celebración por todo lo alto –el venidero mes de noviembre– del 40 Aniversario de servicio del Club.

Estos proyectos se hacen realidad de la mano del presidente, José Mario Arias, y su equipo directivo, en una labor que busca dar continuidad a una impecable trayectoria de solidaridad con sus semejantes que pronto arribará a sus 40 años haciendo historia gracias al trabajo de quienes orgullosamente han formado parte del Club.



EL SALVADOR: HOMBRES Y MUJERES DE BUENA VOLUNTAD HAN CONSOLIDADO EL LARGO CAMINO DE SERVICIO DEL CLUB ROTARIO SAN SALVADOR NOROESTE, PRÓXIMO A CUMPLIR SUS 40 AÑOS DE HISTORIA.

■ **VENEZUELA: DR 4370**
ROTARY CLUB BARCELONA
JURAMENTÓ NUEVA JUNTA DIRECTIVA

ROTARY BARCELONA, DISTRITO 4370, Venezuela, inició su año rotario con la juramentación de la nueva Directiva presidida para este período 2012-2013 por el compañero Luís Guédez, quien estará acompañado en la Vicepresidencia por José Ainagas, Iván Silveira en la Fundación Rotaria, Florinda de Figueroa como Secretaria, Clemente Bautista en la Tesorería y Rafael Vallés en la Macería.

Por su parte Víctor Arias, presidente saliente, tomó juramento a Luís Guédez, quien a su vez hizo lo propio con quienes se encargarán de atender las avenidas de servicio dentro de Rotary Club Barcelona, compañeros a los que exhortó a seguir trabajando unidos por el logro de metas comunes en favor de la comunidad a fin de continuar promoviendo el servicio humanitario profesado por RI, así como la práctica de elevados criterios éticos en todas las ocupaciones y el fomento de la paz, la amistad y la comprensión internacional; valores que la nueva junta directiva se comprometió a fomentar.

Los rotarios de Barcelona comienzan su nueva gestión motivados por el lema de RI orientado a construir *La paz a través del servicio*, y siguiendo las directrices del presidente Sakuji Tanaka, trabajan unidos hacia la meta este año de alcanzar la paz no sólo mediante tratados,

gobiernos ni batallas heroicas, sino a través del desarrollo diario de acciones sencillas y gestos amables. De allí que durante el año rotario 2012-2013 el club continuará los trabajos de mejoramiento en los consultorios populares ubicados en la Avenida Rotaria de Tronconal III así como las actividades de formación dirigidas al área de la educación y la salud, donde destacan clases de cuatro para niños y jóvenes, escuela de ajedrez, asesoría jurídica gratuita y cursos de capacitación en áreas como corte y costura, lencería, manualidades, entre otros. Para finalizar la actividad, los asistentes al acto compartieron en un ambiente de cordialidad.

■ **REP. DOMINICANA: DR 4060**
ROTARY SANTO DOMINGO ARROYO HONDO
VISITÓ LA SECCIÓN LA HORMA

EN SU CONSTANTE LABOR SOCIAL en pro de sus comunidades, el Club Rotario Santo Domingo Arroyo Hondo, Distrito 4060, Rep. Dominicana, llevó a cabo una visita al sector rural, donde realizó diversas actividades en beneficio de instituciones que brindan servicio público. En primer lugar, visitaron dos sectores de la comunidad de Sabana Larga, en San José de Ocoa, como fue el área que rodea la Escuela Básica La Horma y la Clínica Rural y Unidad de Atención Primaria de La Horma, donde llevaron a cabo el trabajo de instalar un equipo Microrepetidor para aumentar las señales inalámbricas y asegurar una cobertura telefónica confiable que pueda contribuir a mejorar las comunicaciones en dichos centros.

Por otro lado, los rotarios de Santo Domingo Arroyo Hondo, ayudando al mejor desarrollo de la educación mediante la incorporación de nuevas tecnologías, donaron a la Escuela Básica La Horma un importante número de Computadoras Personales, equipos destinados a la creación y adecuación del Laboratorio de Informática que a la presente está siendo instalado en dicho centro educativo; al mismo tiempo los rotarios se comprometieron también a mejorar las condiciones actuales de la cancha deportiva de la institución, remodelando esta pequeña instalación y gestionando la obtención de un aro o canasto con el cual los jóvenes que allí estudian podrán practicar la disciplina de baloncesto.



VENEZUELA: DIRECTIVA DE ROTARY BARCELONA DURANTE LA JURAMENTACIÓN DE LOS NUEVOS MIEMBROS ENTRANTES ENCARGADOS DE DIRIGIR LOS DESTINOS DEL CLUB ASÍ COMO DE LAS AVENIDAS DE SERVICIO ROTARIAS.

LA PREVENCIÓN ES LA LLAVE

Ciérrale las puertas al cáncer de mama

19 de octubre
 DÍA MUNDIAL DE LA LUCHA
 CONTRA EL CÁNCER DE MAMA



■ **VENEZUELA: DR 4370**
ROTARY CLUB CUMANAGOTO
CULMINÓ XIII JORNADAS ROTAPLAST

CON TODO ÉXITO SE LLEVARON A CABO las XIII Jornadas Rotaplast del Estado Sucre, organizadas por Rotary Cumanagoto, Distrito 4370, Venezuela, donde se pudo atender de manera gratuita a 257 pacientes con malformación labio/palatina, intervenidos quirúrgicamente en el Hospital Universitario "Antonio Patricio Alcalá" de Cumaná. Valiosa actividad a la que acudieron pacientes del estado, aún cuando también se recibieron personas de Anzoátegui, Nueva Esparta, Monagas y Vargas, que por tratarse en su mayoría de personas de escasos recursos y de zonas rurales hizo necesaria la organización de la logística de traslado así como de alimentación y alojamiento totalmente gratuitos.

El lunes 16 de julio arribó a Venezuela el grupo de médicos conformado por 28 voluntarios internacionales de Rotaplast [incluye representantes de 10 clubes rotarios de 7 distritos diferentes] quienes, junto a los cirujanos venezolanos, participaron en dichas jornadas. El traslado de los profesionales internacionales desde Maiquetía hasta Cumaná, así como sus equipajes personales y 34 cajas grandes con equipos y donativos de insumos médicos, fue realizado en avión de la Fuerza Aérea Venezolana del mismo modo que su retorno.

El equipo de Rotaplast trabajó con profesionales venezolanos, cirujanos plásticos, anestesiólogos, pediatras, enfermeras de quirófano y de recuperación, ortodoncista y terapeuta del lenguaje; todos especialistas originarios de Estados Unidos, Corea, Guatemala, Filipinas, Bulgaria, Polonia, Finlandia, Alemania, Inglaterra, Kenya y Venezuela. Una palabra de agradecimiento a los patrocinantes de estas jornadas: Rotaplast International, Toyota de Venezuela, la red de concesionarios Asotoy, Chevron y el Gobierno del Estado Sucre así como a los clubes rotarios.



VENEZUELA: VOLUNTARIOS INTERNACIONALES DE ROTAPLAST QUIENES JUNTO A MÉDICOS VENEZOLANOS PARTICIPARON EN LAS JORNADAS REALIZADAS POR ROTARY CUMANAGOTO EL PASADO MES DE JULIO DE 2012.

XXXVIII Instituto Rotario de Uruguay

Punta del Este, OCTUBRE 4 AL 6 DE 2012

QUIERO FELICITAR A LA CIUDAD de Punta del Este y a los líderes rotarios por acogernos de forma tan calorosa y amigable, demostrando el cariño y la belleza del Uruguay, con su magnífica capital Montevideo y esa extraordinaria ciudad que es Punta del Este.

Son de mencionar los numerosos ex gobernadores y sus esposas que nos han ayudado en la víspera del XXXVIII Instituto Rotary de Uruguay (www.38INSTITUTOROTARIOPUNTADELESTE.ORG/). He sido recibido con cariño y afecto por el Coordinador EGD Guido A. Michelin y María Casilda, los gobernadores actuales y demás integrantes del Colegio de Gobernadores y sus cónyuges, quienes nos han brindado atenciones y afecto para coordinar este gran evento.

Agradezco también al Distrito 4980, en la persona del Gobernador Julio Najul, quien aceptó el reto de alojar el mayor evento que Rotary celebra cada año para una parte de los países hispanoparlantes de América del Sur.

Aprovecho este mensaje para invitar al rotarismo uruguayo y de América del Sur a unirse a nosotros. Vamos a promover, con toda la fuerza que Dios nos dio, el reencuentro y el reciclaje de Rotary, recibiendo a todos con gran emoción y motivación.

En Punta del Este estarán presentes varios ex directores de RI que actúan en las Zonas 22 A y B y 23 A, B y C, acompañados de sus esposas y de nuestros invitados especiales: el EPRI Luis Vicente Giay y Celia (directora nominada) y el EDRI y mi Co-Convocador de éste Instituto, Carlos Enrique Speroni y Lilia.

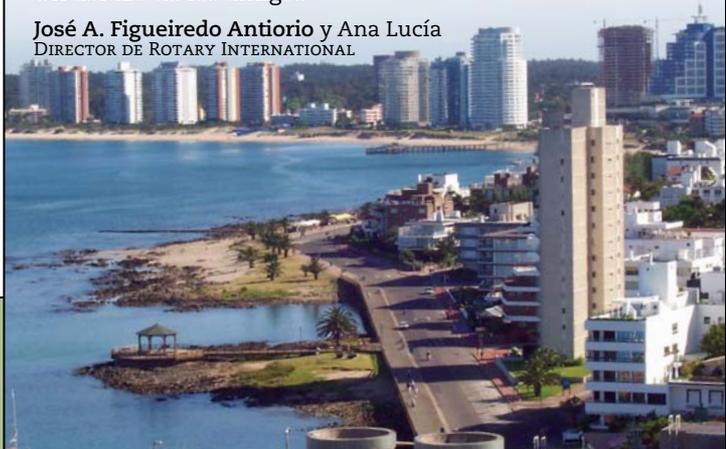
También estarán el futuro presidente de RI Ron Burton y su esposa Jeta y el representante de los fiduciarios de LFR, Julio Sorjús y Carmen, representando respectivamente al Presidente Sakuji Tanaka y al presidente de los fiduciarios Wilfrid Wilkinson.

Invito a los gobernadores actuales, pasados y futuros a disfrutar, junto a sus cónyuges y familiares, de Punta del Este, su turismo extraordinario, sus bellas playas, los casinos y los monumentos históricos que adornan a esta encantadora ciudad.

El XXXVIII Instituto se llevará a cabo en el moderno Hotel Conrad Resort y Casino, que ofrece alojamiento de alto nivel y un Centro de Convenciones que mostrará el glamour de ser rotarios. ¡Vengan al XXXVIII Instituto Rotario en Punta del Este!

Un abrazo de los amigos

José A. Figueiredo Antiorio y Ana Lucía
 DIRECTOR DE ROTARY INTERNATIONAL



Rotary International



revista rotaria



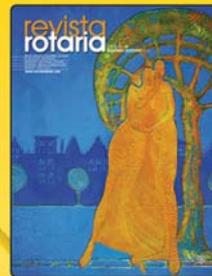
39



38



37



36

[Acerca de Revista Rotaria](#)

[Rotary al día](#)

[El mundo de Rotary](#)

[Comunidades RR](#)

[Archivo \(Ediciones anteriores\)](#)

[Clubes en acción](#)

[Enlaces \(Sitios rotarios\)](#)

[Visita nuestro Blog](#)



NUEVO ENLACE



FUNDACIÓN REVISTA ROTARIA DEL ROTARY CLUB TORBES [DISTRITO ROTARIO 4380]
Apartado Postal 717, San Cristóbal 5001-A, San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela
TELF.: [58-276] 344 15 51 / 343 82 65 / FAX: [58-276] 342 99 50 / nuevarevistarotaria@gmail.com

PUBLICACIÓN OFICIAL DE ROTARY INTERNATIONAL PARA LOS ROTARIOS DE BOLIVIA, ECUADOR, REPÚBLICA DOMINICANA, COSTA RICA, EL SALVADOR, NICARAGUA, PANAMÁ, HONDURAS, GUATEMALA, VENEZUELA, URUGUAY, Y PARTE DE PARAGUAY

Visita el portal de **REVISTA ROTARIA** en la red social Facebook. Únete a nuestra plataforma de amigos y comparte con todos información sobre tu club.

Accede al **CANAL** de Revista Rotaria en Youtube, con videos destacados sobre Rotary, discursos y clips sobre imagen pública de RI.

En el **BLOG** de Revista Rotaria encontrarás notas de interés, artículos destacados, fotos y videos.

Nuestra nueva sección digital **CLUBES EN ACCIÓN**, te ofrece un recorrido por las obras de servicio de los clubes comprendidos dentro de nuestra área de circulación (con amplios textos, fotos y mucho más).